

1.º PREMIO PORTADA

Srta. *Salvadora Piles Rovira*

BENIFAIÓ

Piles

TALLERES **Terrés Urios**

Chapisteria y Pintura del Automóvil



Servicio Oficial: **DuplomaxSystem®**

Pinturas Acrílicas  **MaxMeyer**
Secado al Horno

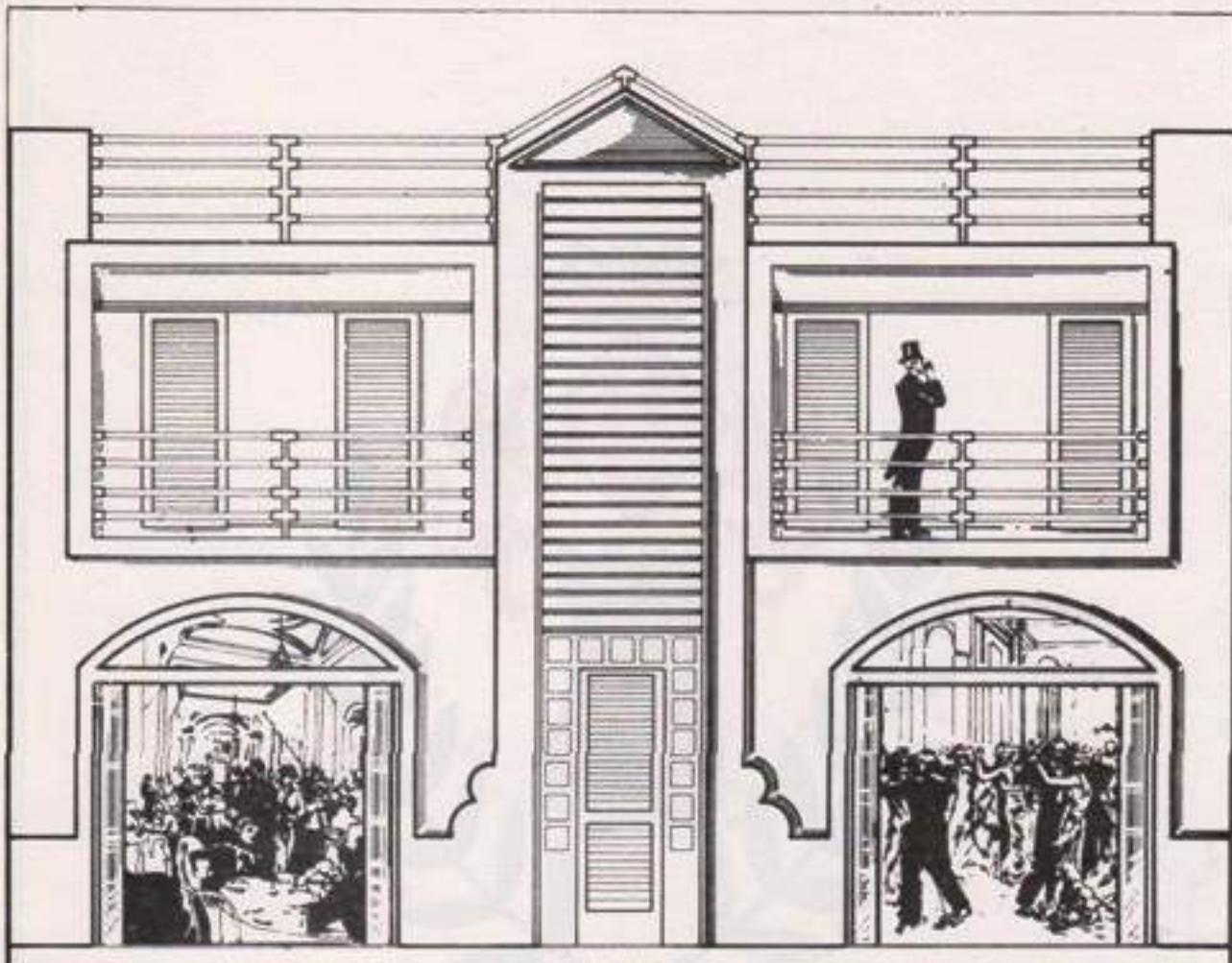
José Gadea, 3 - Tels. 1781601 - 1780836 BENIFAYO (Valencia)



*PROGRAMA OFICIAL
DE FESTES LOCALS*

DEL 11 AL 23 D' AGOST 1984

PATROCINA L'AJUNTAMENT DE BENIFAIÓ



Sala Villa - Beni

Local climatizado

Bodas - Banquetes - Comuniones - Bautizos

Convenciones - Desfile de Modelos

Presentaciones y Actos Falleros

C. Sta. Bárbara 66 - Tel. 178 01 01

BENIFAYO



SALUDA

De nuevo he de dirigirme a vosotros, queridos convecinos, como todos los años por estas fechas y desde hace ya un lustro.

Es un motivo de satisfacción para mí cuando llegan estos días, poder contactar con vosotros para deseáros muchas felicidades y venturas en estas nuestras fiestas patronales.

La Comisión de Fiestas, siempre con su buen hacer, ha confeccionado para este año un programa del que tengo la completa seguridad será del agrado de todos vosotros y haciendoos pasar unas veladas que os hagan olvidar, aunque sea de momento, vuestro cotidiano trabajo de todo el año y podáis disfrutar de un merecido descanso como premio a vuestra dedicación laboral.

No es mi intención que este saluda se convierta en ningún bando, pero es necesario hacer un ruego a la juventud.

Vereis por el programa de fiestas que hay para todos los gustos y todas las edades. Disfrutad de ellas, divertíos, pero tened presente que la verdadera libertad, la verdadera democracia está precisamente en no molestar a un tercero y comportarse siempre dentro de un orden. Confío en que así lo hareis, por lo que os estaré muy agradecido.

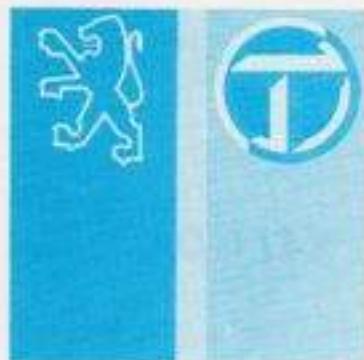
Les doy también mi más cordial bienvenida a todos los visitantes que nos acompañan, los cuales, con su presencia, dan más esplendor a todos los actos.

Todos, visitantes y convecinos, recibid un abrazo y el saludo más cordial de

VUESTRO ALCALDE

Francisco Sanchis Baltasar

PEUGEOT TALBOT



FUERZA DINAMICA



Servicio Oficial PEUGEOT - TALBOT

Pruebe el coche de nuestra gama y compare precios y calidad.

VEA NUESTROS MODELOS DE:

Peugeot 505 Turbo Inyección

Peugeot 505 Gasolina GTI

Peugeot 505 Diesel Turbo

Peugeot 505 Diesel

Peugeot 205 Gasolina

Peugeot 205 Diesel

Talbot Solara

Talbot Horizon Gasolina y Diesel

Talbot Samba Gasolina

Furgoneta Peugeot Diesel

Camioneta Peugeot

José Angel Rodríguez Benito

Ausias March, 4 - Ermita, 85

Tel. 178 17 82

BENIFAYO



Elisa María Fernández Vercher
Reina de las Fiestas 1984

Cort
d'Honor



M.ª Amparo Part Ilopis



M.ª Carmen Rivas Castellanos



Lidia Huertas Ortega

Cort d'Honor



M.ª Isabel Sánchez Felipe



Laura Eugenia Giménez



Ana Isabel Martínez Castellanos

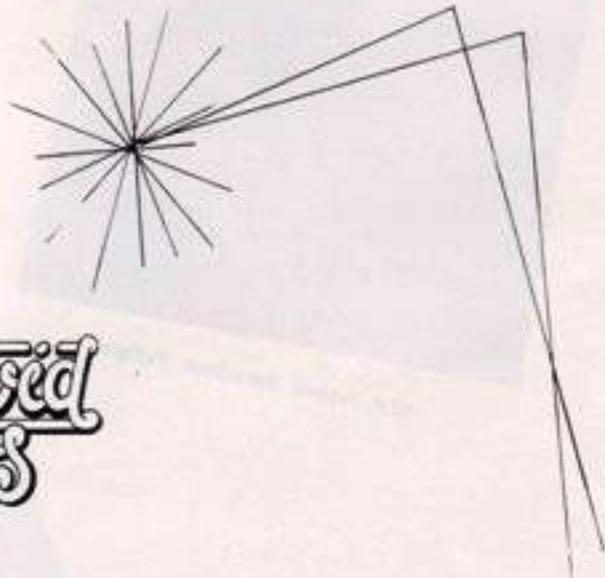
Ropa:

ENRIQUE BOSCH

Calle Maestro Cardona, s/n
ALMUSSAFES



*Auditorio & Daceid
Del lujo y el color*



AUSIAS MARCH, 13 - TEL. 178 35 68 - ALMUSSAFES
Campeón Regional 83

4.º Premio Campeonato Nacional 83
Premio especial color Campeonato Costa Blanca



CONSEJOS GENERALES, PRECAUCIONES Y CONSEJOS EN EL HOGAR



La prevención puede salvarle la vida: Informe usted a su familia y, si es posible, a los vecinos de su inmueble, de las normas básicas de autodefensa; tengan preparado un plan de actuación para casos de incendio, evasión, explosión, etc.

No deje recipientes o cacerolas con líquidos calientes en sitios inestables.

Muchos suelos, cuando están mojados, son resbaladizos. Tengalo presente.

No tenga cortinas, visillos o similares cerca del brasero y preste mucho cuidado a las faldas de la mesa camilla. Son muchos los incendios que se originan por este motivo y numerosas las víctimas.

Los «spears» que se usan con tanta frecuencia son fácilmente inflamables. No los acerque al fuego, guárdelos en sitio seguro.

Los televisores deben situarse en sitios adecuados, muy estables y con aire para que el calor que generen no produzca calentamientos.

INCENDIO EN EL HOGAR

El fuego necesita de tres elementos básicos: cualquier cosa que se queme (combustible), el calor que los produce (una chispa, un fósforo) y aire (sin oxígeno no hay incendio, al no haber combustión).

Es peligroso almacenar papeles, trapos y, en mayor grado, líquidos inflamables como alcohol, gasolina y aceite.

No acerque las estufas a los visillos o cortinas y vigile cuando las ponga sobre moquetas o alfombras.

No olvide los cigarrillos encendidos. Suelen rodar del cenicero y caer sobre las moquetas o faldas de mesa caída y ser causa de incendios. Las fibras textiles son fácilmente inflamables.

No hay que dejar la plancha encendida. Luego puede oírse. Acuérdese siempre: mejor desenchufarla.

Recuerde que los aspiradores o extractores de humo acumulan mucha grasa: es necesario limpiarlos con frecuencia.

No fume en la cama. No seque ropa sobre una parrilla de la estufa.

La «Fondue», con el hornillo de alcohol sobre la mesa de invitados, puede resultar peligrosa si no protege debidamente el hornillo con una bandeja.

CONDUCTA A SEGUIR EN UN INCENDIO

Mantenga la serenidad ante todo y procure que la mantengan los demás.

El fuego tiende siempre a subir. Los huecos de escalera abiertos se convierten habitualmente en tiros del humo y las llamas. Si vive usted encima, cierre la puerta de su casa y no trate de huir por la escalera; pida socorro por la ventana y espere.

El humo es el primer y más grave enemigo, causante de la mayoría de víctimas en los incendios. En pocos segundos puede dejarle sin sentido. Recuerde que siempre le quedará una reserva de oxígeno a nivel de suelo (el humo es menos denso que el aire y tiende a subir).

Camine a gatas y protéjase la boca con una toalla o trapo húmedo.

Si descubre fuego en la habitación, trate de apagarlo rápidamente con una manta o con agua. Si, pese a ello, toma incremento, cierre puertas y ventanas; la falta de oxígeno impedirá su propagación y expansión, al tiempo que le permitirá avisar a los bomberos. No abra la ventana ni deje la puerta abierta.

Si han prendido las llamas en su ropa, no corra. Tírese al suelo o intente rodar. Cubrase con una manta, o haga lo mismo con la persona que esté en llamas.

PARA MAYOR SEGURIDAD

Las puertas y las escaleras deben ser recubiertas con pintura incombustible que impida o retrase el incendio.

Si usted quiere proteger sus cortinas, visillos o faldas de las mesas contra el peligro de incendios haga lo siguiente:

● Disuelva 200 gramos de bórax y 85 gramos de ácido bórico en dos litros de agua, enjuague la tela en dicha disolución y déjela que seque. Tantas veces como lave los tejidos deberá repetir la operación.

LOS PELIGROS DE LA ELECTRICIDAD

No intente nunca reparar aparatos que están enchufados. Un cable debe estar protegido por su funda aislante.

Para cualquier reparación eléctrica en su domicilio, desconecte el interruptor general de su casa.

No utilice aparatos eléctricos cuando esté mojado, o pudiera estar en contacto con el agua.

No esté descalzo en el cuarto de baño al conectar su secador o máquina de afeitar.

La electricidad y el agua son muy peligrosas

LOS PELIGROS DEL GAS

Si notase olor a gas no encienda cerillas o mechero, ni tampoco la luz eléctrica. Abra las ventanas, ventile la habitación y cierre la llave general de gas.

Compruebe con frecuencia si los tubos o gomas que conducen el gas están bien colocados. Cambie las gomas agrietadas o con holgura en las conexiones.

Cuando utilice la cocina de gas siga este orden:

1.º Abra la llave general.

2.º Encienda la cerilla y aproxímelas al quemador.

3.º Abra la llave del quemador que quiere encender.

Cierre bien la llave del quemador al cesar de cocinar.

Tenga presente que si se vierten líquidos -leche, agua caliente al hervir-, sobre los quemadores se apaga el fuego pero el gas sigue saliendo.

La ventilación de la cocina debe ser permanente. Una ventana abierta es un seguro contra los efectos peligrosos del gas.

SON CONSELLS DE LA PROTECCIÓ CIVIL

CAJA RURAL

de la Cooperativa Hortofruticola

BENIFAYO

*En donde el dinero del socio
produce más en favor del socio*

Cuentas Corrientes

Libretas de ahorro

Imposiciones a plazo fijo

**¡Nunca mejor empleada la frase
"El dinero del campo
para el campo"!**

LA SOCIEDAD ARTÍSTICO MUSICAL

- II -

Inmediatamente después de fundada la sociedad, la Junta Directiva desplegó una actividad extraordinaria tanto en el aspecto de su organización interna como en el musical.

En acta de 20 de julio se daba cuenta de que la banda había actuado en la fiesta de la calle del Prado, en la del Sagrado Corazón, en dos colectas realizadas en Almuñécar, en dos corridas de toros y dos días más en las fiestas de Almuñécar.

En el mismo mes se aprobó la división de la banda en dos charangas, juntamente con los aranceles que ésta debía cobrar por sus actuaciones, siendo curioso apreciar que variaban según que los músicos asistieran con o sin uniforme:

<i>Con uniforme</i>		<i>Sin uniforme</i>			
<i>Pasacalle</i>	30 ptas.	<i>Verbenas</i>	60 ptas.	<i>Pasacalle</i>	25 ptas.
<i>Procesión</i>	60 ptas.	<i>Calbalgatas</i>	60 ptas.	<i>Corrida de toros</i>	40 ptas.
<i>Acompañamiento</i>	50 ptas.	<i>Entierro hasta la vía</i>	50 ptas.	<i>Varietés</i>	40 ptas.
<i>Serenata</i>	60 ptas.	<i>Ent. hasta el puente</i>	60 ptas.		
<i>Diana</i>	30 ptas.	<i>Ent. hasta cementerio</i>	75 ptas.		
<i>Corrida de toros</i>	50 ptas.				

Los hemos transcritos literalmente porque su lectura provoca un recuerdo nostálgico no ya por su baratura (que es de meditar) si no porque hace mención a actos muy entrañables, ya desaparecidos, como las corridas de toros que se celebraban en nuestra incomprensiblemente desaparecida plaza de toros, las serenatas, las verbenas y los entierros con música, siendo curioso observar como variaban los precios según que la banda llegara hasta la misma vía férrea, el puente de la Acequia Real o el cementerio.

Pero los asuntos que más preocupaban a la Directiva eran hallar un maestro director para la banda de música y un local social mayor y más cómodo pues el número de socios aumentaba de forma impresionante, habiéndose sumado a los socios fundadores, cincuenta y cinco socios más hasta el mes de julio.

A tal efecto, se nombró una comisión formada por el presidente Sr. Vicente Medina y el cura párroco Sr. José María Reig, director honorario, para que se ocupara de la solución de estos problemas.

A los pocos días esta comisión proponía como director de la banda al Sr. José Rodríguez que era el pianista de la sociedad denominada Agricultura, Industria y Comercio ubicada en el local del actual Musical, donde este señor tocaba el piano todas las tardes en la sobremesa. La proposición fué aprobada asignándosele el cargo de subdirector y un sueldo mensual de cincuenta pesetas, quedando obligado a asistir a los ensayos, actuaciones de la banda y a dar clase de solfeo dos horas diarias a un número de alumnos que no excediese de quince.

Otros nombramientos fueron el de conserje avisador que recayó en D. Vicente Gil Soler y el de abanderado en D. Emilio Blasco Isidro quienes ostentaron por primera vez estos cargos en la nueva sociedad. Igualmente se aprobó como fianza del depositario a D. Carmelo Gómez Marzá por considerarlo la Junta persona solvente.

En cuanto la cuestión del nuevo local, la comisión anduvo solicitando en su búsqueda, haciendo gestiones ante distintos propietarios y ante la Caixa. Pero este problema no se resolvería hasta el año siguiente.

Como dato curioso señalamos que la primera baja se produjo el 20 de Octubre de 1926 en la persona de D. Benjamín Gil Fillo por marcharse al servicio militar.

En las postimerías del año 26, la sociedad conseguía firmar un convenio con el Ayuntamiento mediante el cual quedaban perfectamente fijados los servicios musicales que la banda debía prestar al municipio a cambio de una subvención anual de dos mil pesetas.

Finalmente, en la Junta General que se celebró el 1 de Enero de 1927, fue reelegida, por unanimidad la misma Junta Directiva y Junta Auxiliar y aprobado el balance anual de la Sociedad que arrojó las siguientes cifras:

Importan los ingresos	3.135'90 pesetas
Importan los gastos	1.037'65 pesetas
Existencia en caja	2.098'25 pesetas
Importa el activo	3.001'25 pesetas
Importa el pasivo	pesetas
Saldo a favoridad	3.001'25 pesetas

Menos mal que no había posibilidad de que Hidroeléctrica les presentara uno de los actuales recibos.

JOSE GARCIA PERPIÑA

Moda

MAVI

EN BENIFATO

BOUTIQUE CHICO - CHICA

AVDA. GERMANAS, 55 - TEL. 1781455



AUNQUE NO TE LO CREAS
TENEMOS ESA MODA QUE TU VES EN VALENCIA
Y MAS
TENEMOS ROPA "GUAY"
ROPA DE "VESTIR BIEN"
MODELOS EXCLUSIVOS
"PRET A PORTER"
ROPA DE "ANDAR POR CASA"
DE PLAYA
DE HOMBRE
DE MUJER
DE ... DE TODA CLASE
¿QUE NO TE LO CREEES?
PREGUNTA
PREGUNTA A NUESTROS
CLIENTES

al comprar
en MAVI, muestra
este anuncio y obtendrás
nuestra TARJETA DE
CLIENTE, con el 10% de
descuento en todas tus
compras.



EL ARCO MAGICO

(Breve biografía de Juan, Lucía y Adelina Domingo)

Año 1988. Juan Domingo vive en Benifayó y cada día se traslada a Valencia. Es director de la banda de Bomberos y es también miembro de la orquesta del Teatro Ruzafa.

Por vocación es guitarrista; como profesional toca el clarinete.

Su rasgo principal, aparte de ser un músico excelente, fue la forma de encauzar los valores musicales de sus hijas, una vez descubiertos estos por casualidad. Entonces fue capaz de dejar de lado todo cuanto había conseguido en su vida profesional y emprender una vida de duros sacrificios hasta llevarlas al éxito.

Una tarde se lleva al teatro a su hija Adelina, de 7 años, que quiere presenciar un ensayo. En un descanso, cuando todos han abandonado sus asientos excepto un músico, que ha quedado afinando su instrumento, la niña observa un violín que su dueño ha dejado sobre la silla. Se acerca, lo coge, lo tantea, y al poco empieza a tocar una cantinela en boga por entonces. El músico que ha permanecido en su asiento queda perplejo "Juan" dice al padre cuando éste regresa a su sitio- no sabía que tu hija tocaba tan bien el violín". No sabe, dice Juan. El músico pone en las manos de la pequeña Adelina el instrumento y le dice: "Vuelve a interpretar lo mismo de antes". Y lo hace tan bien que todos quedan asombrados.

El director del Conservatorio de Valencia se compromete a enseñarla. Antes, el padre, le dará nociones de solfeo. Al cabo de unos meses, el director, confiesa que la niña ha sobrepasado sus posibilidades de maestro y aconseja al padre que la lleve a Madrid, al Conservatorio. A tal efecto le entrega una tarjeta para el director del mismo D. Jesús de Monasterio.

Al principio se complican las cosas, pues Juan ha tenido que dejar la dirección de la banda de Bomberos y su trabajo en la orquesta. A cambio, les queda una pensión que la Diputación ha otorgado para los estudios de Adelina. Pero esta beca es modesta y Juan se ha llevado a otra de sus hijas que está aprendiendo piano para acompañar a Adelina.

Se instalan en la calle Fuencarral en un piso muy modesto. Arriba, en la buhardilla, vive otro valenciano, un joven de Sueca que se llama José Serrano. A este joven las cosas no le van bien y vive precariamente. Su padre lo ha echado prácticamente de casa porque en vez de trabajar en el campo, como todos, le ha dado por escribir música, una cosa que parece inútil.

Juan y José, el que más tarde sería famoso Maestro Serrano, son, pues, vecinos y compañeros de miserias.

Serrano baja casi todos los días y, cuando Juan tiene que salir, acompaña a las niñas. Hablan de música y comentan las novedades que llegan de Valencia.

Una tarde Serrano se lleva un buen susto. Al entrar en el piso percibe un fuerte tufo a carbonilla. Las niñas están amodorradas junto a la mesa camilla, la cabeza ladeada. Serrano abre las ventanas, saca "la copa" que está incrustada entre las patas de la mesa y la deja en la galería. Por poco no ha ocurrido una desgracia.

Juan tiene un secreto que no comparte con nadie, excepto Serrano. En los atardeceres sale de casa con el clarinete camuflado. Las niñas no saben dónde va. En los restaurantes y bares donde se reúne la bohemia de Madrid le conocen como un bohemio que toca el clarinete y que lo hace muy bien. Le piden canciones que Juan interpreta con arte. De vez en cuando pasa la mano y recoge unas monedas. Muchas veces las ganancias son precarias. El dueño del restaurante, que aprecia a Juan, le da algún pan del día anterior. Serrano, a falta de algo mejor, comparte muchas veces estas sobras que Juan trae a casa.

Una noche Juan llega a casa desmoronado. La velada ha sido pobre. Unas monedas, muy pocas, y un pan duro. Adelina se queja "Este pan no se puede comer". Juan vuelve la cabeza porque las lágrimas surcan su rostro. La inocente exclamación de la niña ha minado su fortaleza. Si: este es el pan duro de los artistas. El pan que después, los que se arriman al carro del triunfador, ignoran que se comió.

Julia está preparada para acompañar al piano a su hermana Adelina. La sala está repleta. Las niñas aparecen en el escenario. El público espera, pues la fama de Adelina, la niña precoz que toca el violín, ha trascendido. En Madrid la llaman "la pequeña Mozart". Ahora se presenta en Valencia acompañada por Julia, la hermana. El concierto empieza y, ante el asombro de la concurrencia, Julia se pone tan nerviosa que no hacía ni una sola nota al piano. El desastre es espantoso. La velada fracasa rotundamente. Juan sabe que la niña vale, pero no tiene el temple de Adelina, no se mantiene firme en el escenario.

Este fracaso no puede repetirse. Juan marcha furioso al pueblo ¿qué hacer? De pronto se le ocurre una idea luminosa ¡Lucía! La pequeña ocupará el lugar de Julia. Es ya de noche cuando llega a casa. La pequeña Lucía está en la cama ¡pues que se levante! dice Juan. La niña sale de la habitación restregándose los ojos. El padre está junto al piano "ahora mismo vas a aprender la primera lección.

Y Lucía dejó de jugar para emprender una carrera vertiginosa. El padre ha concebido un plan, un programa en el que no hay tiempo que perder. Y el programa se cumplirá. Desde el momento en que la levantan de la cama para darle la primera lección, hasta que termina la carrera catorce meses después, Lucía se pasa todas las horas del día ante el piano. El padre es duro. A la derecha del piano ha puesto una baraja. Cada vez que la niña interpreta un ejercicio de forma satisfactoria, una carta de la baraja pasa al lado opuesto. Han de pasar tantas cartas antes de comer. Y tantas antes de ir a la cama. Y hay que levantarse temprano. No importa que la niña no acabe de comprender. El fin es lo que importa. Las cartas van pasando de un lado a otro del teclado como en una partida inacabable.



STA. BARBARA, 14

TELF. 178 1163

BENIFAYO

ROVIRA



Piezas de alta joyería
Brillantes
Ramos valenciana
Relojes

PLAZA MAYOR, 10 - TEL. 178 02 88 - BENIFAIÓ

Adelina ya tiene quien le acompañe al piano en sus giras. Y esta vez la acompañante si que tiene temple.

Apenas cumplidos los ocho años, Lucía empieza a deslumbrar por los escenarios europeos.

En París, cuando la aristocracia aplaude con entusiasmo a su hermana Adelina, los críticos reparan en la pequeña Lucía, aquél ser endeble cuyos pies no llegan a los pedales del piano y tiene que multiplicar el trabajo de las manos para conseguir efectos que deberían salir del pedal.

Aquel rostro infantil, sorprendido, sin acabar de comprender lo que pasa, ve cómo el "todo París" aplaude con calor las maravillas que salen del violín de su hermana, y ella, en un segundo piano, observa extasiada como las grandes señoras de la corte francesa las llenan de regalos, y la duquesa de Vendôme arranca, en un arrebato, una valiosa joya que adoraba su ducal garganta y la ofrece con gesto magnánimo a las pequeñas-grandes artistas.

La pequeña Lucía, como su hermana Adelina, no tuvo tiempo para jugar. Jugó, sí, pero con los dedos sobre el teclado haciendo hablar a Beethoven, Chopin, Vienarsky, etc. Sus juguetes fueron unas complicadas partituras que contenían sinfonías, nocturnos, trémolos.

Después, cuando Adelina ya no estaba, Lucía se negó a explotar su talento de pianista. Ganó un concurso en la Sociedad Musical de Benifayó, con extrema facilidad, interpretando la Rapsodia Húngara número 2 de Litz, y lo hizo con tanta técnica, que el mismo presidente del jurado, que había prohibido aplaudir por motivos de imparcialidad, se levantó y aplaudió rabirosamente. Por entonces ya estaba casada y sus hijos mayores pudieron ser testigos del acontecimiento. Y, además, testigos de excepción, pues todos ellos llevan en la sangre un conglomerado de glóbulos y semicorcheas. Todos tienen la sensibilidad musical de sus mayores.

Lucía se negó siempre a seguir su carrera musical sin su hermana. Un día, con motivo de la jura de bandera de su hijo José, es autorizada para interpretar en la misa. La cita es San Isidro en Madrid. ¿Qué haría aquella mujer con el armonio para que el señor obispo, que oficiaba la misa, pusiera las manos sobre el altar y quedara extasiado y la misa quedara suspendida por unos instantes? Después de acabado el oficio, el obispo se acercó y dijo: "Señora: usted me ha hecho perder el Evangelio".

El gusanillo del arte la correce por dentro y para matarlo interpreta en el pueblo tantas veces como se le pide que lo haga. En su trabajo del Musical actúa en la sobremesa y después de la cena, y en el Regin entre estas actuaciones interpreta, en los domingos, en el cine Pifana en los descansos de la película, y si el film lo requiere, va adornando con música el argumento que el tío Cochero explica, pues las películas son mudas.

Pero ésta no es su música, aquella música que interpretara a duo acompañando a Adelina y su arco mágico.

Un día, acompañada de Paco, su yerno, se dirige hacia el matadero municipal. En el carro llevan un baúl repleto de partituras. En un extremo del campo del tío Sanguino hay una fosa que éste utiliza para quemar la paja. Allí es vaciado el contenido del baúl. Después prenden fuego. Todas las partituras con arreglo para violín y piano que fueron el abe de su trabajo y algunas que seguramente habían sido escritas por ellas mismas son devoradas por las llamas. El fuego que todo lo purifica, ha mandado hacia el cielo, en forma de humo, todo aquel bagaje musical que contenía el trabajo, las ilusiones, los sueños de dos criaturas que se atrevieron a ser las mejores... y lo fueron.

De vez en cuando el destino hace nacer algún ser privilegiado que, desde la infancia, destaca en algunas facetas de las artes, las ciencias, el deporte... Ellos serán las lumbreras, los niños prodigo, los que recibirán el aplauso de los hombres casi desde la infancia. Pero este privilegio está marcado en la mayoría de los casos por una vida corta, truncada de alguna manera por la fatalidad. Pascal a los 12 años descubre la geometría plana. Rembrant pinta magistralmente antes de aprender a leer. Mozart da su primer concierto a los 5 años. Teresa Milanollo, nacida en 1827, tocaba tan bien el violín a los 4 años, que Belliot dijo de ella que debió de aprender antes de nacer.

Adelina Domingo fue un caso semejante. Sin haber recibido lecciones de música, sin haber tenido en sus manos un violín, sin más, empieza a tocar y lo hace tan bien que causa admiración entre los músicos y maestros que la oyen.

El propio director del Conservatorio de Madrid, D. Jesús de Monasterio, pasa por este trance admirativo. Cuando Juan y la niña van a visitarle, él, que se disponía a marchar, dice malhumorado que no tienen tiempo, que no desea oír precocidades. Padre e hija quedan estupefactos, con la tarjeta de presentación en la mano, sin saber qué hacer. De pronto Juan, que no se rinde fácilmente, tiene una idea. ¡Desenfunda el violín!

El Sr. Monasterio queda clavado en el último escalón. Algo le ha paralizado. Una melodía que él conoce muy bien, pues es un estudio escrito por él mismo, atraviesa el recinto, baja por la escalera y penetra en sus oídos. Su propia obra le parece magistral: nadie la ha interpretado así. Sube lentamente las escaleras y queda extasiado ante lo que ven sus ojos y oyen sus oídos. Aquella niña con pinta de colegiala, largos rizos negros, maneja el arco con tal maestría que le cuesta creerlo "Ya no tengo prisa, pequeña. Desde hoy serás mi alumna predilecta".

Cada día, el maestro Monasterio, como premio a la laboriosidad de la alumna le pone una moneda en la funda del violín. Conoce la precaria situación de aquellas dos almas que viven a costa de una mediocre pensión. Quizás sabe también las andanzas de Juan por el Madrid nocturno con el clarinete en ristre, en busca de unas monedas salvadoras.

Adelina se afana en aprender y, el maestro, que le había prohibido interpretar sin su permiso, cuando la considera preparada la presenta en Palacio como una primicia. El la acompaña al piano. La reina María Cristina queda encantada y desde entonces la protege. A partir de ahí las penurias son menores.

En Madrid la llaman "La pequeña Mozart". El propio Sarasate la proclama "Sarasate con faldas", y apenas la pequeña Lucía ha terminado su carrera emprenden una gira por el extranjero.

COMERCIAL MERINO

MARROQUINERIA ARTICULOS REGALO LENCERIA

JUGUETES PUERICULTURA

Les desea unas felices fiestas patronales

Santa Bárbara, 62 Teléfono 178 13 53

Bernabé Sanchis, 1 Teléfono 178 17 31

BENIFAYO

ROPE **ASESORIA FISCAL Y
CONTABLE**
Especialistas en empresas privadas

Quedamos a su disposición en:

**CONTABILIDADES
IMPUESTOS
SEGUROS PRIVADOS
TRÁMITES LABORALES**

*Financiera, sociedades, analítica
Declaraciones y trámites
Vehículos, viviendas, comercio
Contratos, nóminas, etc.*

Pida información sin compromiso

**San Fernando, 16
BENIFAYO.**

Horario: tardes, de 5 a 9

Tel. 178 00 15

Les saluda y aprovecha para desearles felices fiestas
COLEGIADO 1.386

En París, la reina Isabel II la exhibe como si aquella niña prodigo fuera su descubrimiento. Adelina es adorada por toda la corte que una y otra vez la escuchan con embéleso.

También en Inglaterra obtiene un triunfo arrollador.

De regreso de su gira por Europa actúa en varias ciudades españolas y en Tarragona levanta tal entusiasmo, que le hacen prometer que volverá con ellos a su regreso de América, pues desean oírla otra vez. Adelina no pudo cumplir esta promesa por la fuerza de las circunstancias.

De esta gira se trae un stradivarius que la infanta Eulalia de Orleans le ha regalado. Con este violín hizo sus giras por las Américas. Despues, cuando ella no podía utilizarlo más, el padre, desesperado, y no pudiendo soportar su presencia, lo regalaría a D. José María Izquierdo, director de la Banda Municipal de Valencia.

La fama de Adelina, después de haber sobrepasado las fronteras europeas, surca los mares, y es reclamada para que actúe en América. Aunque estará afincada en Cuba, donde más tarde se rotula una calle "a dos artistas valencianas", viajan por varios países y hacen giras por los Estados Unidos.

El genio de Adelina se cotiza, pero este reconocimiento no se traduce en ganancia en la medida que la calidad de la artista merece. Por una parte, Juan Domingo, el padre, se muestra excesivamente desprendido con todo el mundo, pues lo que él busca no es el dinero preferentemente, sino el triunfo artístico, el arte. Ya ha visto a París y Londres a los pies de las chiquillas. Lo mismo ocurre en varias ciudades sudamericanas. Ahora el punto de mira está en Norteamérica.

Por otra parte, el representante, cuando se le hace notar que las cuentas no parecen correctas, o al menos, no son lo rentables que cabría esperar, contesta con evasivas "los viajes son caros... los hoteles... las niñas han de ir bien vestidas...", y Juan transige una y otra vez. Lo importante es la música, el arte de Adelina, los triunfos sonados y repetidos, esos aplausos embrujadores que le hacen soñar más y más...

Pero el destino de Adelina está marcado. Como a la mayoría de los prodigios la vida les cobra en cantidad lo que les dió en calidad, y de una u otra forma se los lleva prematuramente.

Un día toman la decisión de volver a la madre patria, a su pueblo. Adelina, que se ha casado por lo civil está embarazada y desea que su hijo nazca en su pueblo. Ha oido cantar casualmente unas valencianas en aquellas tierras tan lejanas de Valencia y ha tomado la decisión nostálgica de volver. Pero ese hijo, un niño, se malogra y Adelina tarda en reponerse poco después se declara una peritonitis y el médico de cabecera aconseja que se llame a un especialista. Por entonces el servicio de trenes es escaso y Juan, el padre, consciente de que no hay tiempo que perder, emprende a pie el camino de Silla donde cogerá el tranvía que le lleve a Valencia. Seguramente esta forma de viajar no era nueva para él.

El especialista mueve la cabeza "esto no tiene remedio", dice.

Adelina se da cuenta de que ha llegado su fin y en un momento de lucidez llama a su padre "Dame el violín". El padre cree que está delirando, pero ante la insistencia accede. ¿Qué vas a tocar ahora? "La Marcha Real" contesta Adelina.

Y con mano débil ejecuta los compases de la Marcha, despidiéndose así de la vida. El arco, trémulo, parafrasea las notas que caen como lágrimas musicales desde el cielo de su arte.

Poco después el arco y el violín quedan huérfanos, han perdido su magia, pues las manos de Adelina ya nunca más los acariciarán.

La noticia recorre las calles de Benifayó y una inmensa pena invade el alma del pueblo que, poco antes, ha sido reticente y mordaz con el más famoso de sus hijos, tejendo cábalas y supuestos que en nada pueden empañar la grandeza artística de aquella niña que paseó con orgullo y dignidad por los más lejanos confines el nombre de Benifayó.

Ante el nicho

Ya ves Adelina, desde un tiempo, inevitablemente, hemos venido a visitarte en varias ocasiones. Es como si creyéramos que, a través del tabique que te separa de nosotros, fuera a filtrarse alguna confidencia que tú quisieras hacernos.

Sobre tu lápida un nombre... una fecha... un recuerdo... un arco y un violín grabados en el mármol.

Detrás, un proyecto de vida que se esfumó a los 22 años.

Y sobre todo esto, una queja, una frustración, un desencanto, causados por los que no se apercibieron de que el Genio es una chispa divina, un don de Dios, y que, quienes han conocido al genio, han visto pasar un ángel.

Lo demás, las peripecias de la vida cotidiana, los avatares del mundo de la materia, no tienen importancia.

Viviste largas horas de frustración entre las cuatro paredes de tu casa, tú, que habías volado alto y habías alcanzado las más altas cimas en aras de un sueño hecho música.

Tu despedida de la vida, cuando tocabas la marcha, es como el canto del cisne, que canta antes de morir.

Dios siembra sus flores preferidas en los rincones más gratos de su jardín. A nosotros nos tocó una. Se llamaba Adelina Domingo.



Plaça Bous

LLIBRERIA PAPERERIA

Us oferim les últimes novetats en disc i llibres de tots els temes

TROBARAS MATERIAL ESPECIALIZAT EN PINTURA ARTISTICA
Tot el necessari per al començament del curs escolar, tant en llibres de texte com en material de papereria per a totes les escoles i institut



JOCS EDUCATIUS

Carrer Vela, 2 - Tel. 178 30 42 BENIFAO



JOSE L. MOMPO

Electricidad del Automóvil

Su coche puesto a punto en música

INSTALACION DE

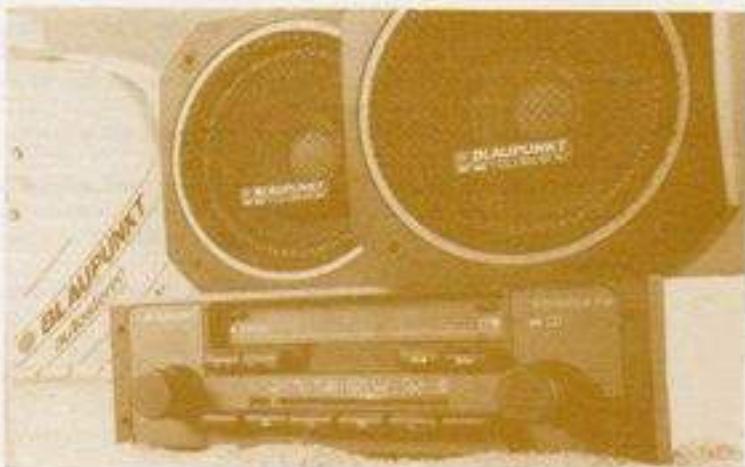
RADIO - CASSETTE AL INSTANTE

COMPRUEBLO

José Gadea, 4

Teléfono 178 20 00

BENIFAO



CENTENARIO DE LA INAUGURACION DE LA PLAZA DE TOROS DE BENIFAYO 1884 - 1984



Este año de 1984 nos trae excepcionalmente a la memoria a la desaparecida plaza de toros de Benifayó, por cumplirse los cien años desde que fuese inaugurada en agosto de 1884.

Este edificio que se alzaba en la confluencia de las calles Vela, Levante y Cervantes, es todavía hoy añorado por los vecinos, que habiéndola o no conocido, mantienen el recuerdo de lo que fué y constituyó en el transcurso de la vida local, hasta hace solamente dos décadas. Actualmente no hay ningún vecino que no lamente su derribo, para la posterior construcción de viviendas en su solar, aunque la verdad es que económicamente la plaza en sus últimos años, había dejado de ser rentable, añadiendo a ello los intereses de una época de fuerte especulación que también contribuyó a su desaparición sin que nadie levantase en su día la más mínima voz en apoyo de su conservación.

Hoy queda todavía vivo en el pueblo su nombre, por el que es conocida la barriada que la circundaba y también da nombre a una librería "Plaça de bous", que ocupa parte de su solar.

Resumir y hacer una pequeña historia de los 78 años que duró en pie la plaza de toros, sería en buena medida hacer parte de la historia del pueblo durante esos años. El recinto taurino en cuyo lateral se levantó un escenario, fué lugar obligado para toda clase de actos, espectáculos y festejos de diversa índole, que encontraban en él un solar apropiado. A los diversos festejos taurinos para la que fué creada; corridas, vaquillas, embolado, etc., se unió la celebración de toda clase de espectáculos: teatro, zarzuela, cinematógrafo, circo, concursos, conciertos, deportivos, boxeo, catch, tiro y arrastre, aeromodelismo, mitines y concentraciones políticas y religiosas; presentaciones falleras, juegos florales, homenajes, etc., cuya lista sería interminable y difícil de confeccionar en la actualidad.

Bosquejo histórico de la Plaza de Toros

Contexto socio-cultural de la época. Benifayó comenzó la década de los ochenta del pasado siglo, con 3.638 habitantes, y su término producía arroz, cereales, legumbres, naranja, cacahuete, aceite, algarrobas y seda. (1)

En diciembre de 1852, el mismo año de su inauguración en Valencia, llega el ferrocarril a Benifayó, constituyendo un poderoso avance en la localidad, en materia de comunicaciones para la época.

El año 1872 había sido redimido el Señorío de Benifayó, por compra a los señores de Faicó, Barones de la localidad, quedando los vecinos libres de pagar censos y prestaciones.

En 1883 se había creado la Sociedad Obrera de Socorros "La Obrera", institución creada para el mejoramiento de la clase trabajadora de Benifayó.

En agosto de 1884 es inaugurada la Plaza de Toros.

El 24 de junio de 1888 queda aprobado el reglamento del Casino de la Agricultura, Industria y Comercio de Benifayó de Espioca, con lo que se puede apreciar que estos años que rodean a la construcción de la plaza



Ahora
más cerca de Vd.



||||| **Ribera**
Motors

EN SALVADOR BOTELLA, 37
ALMUSSAFES



3 años de Garantía de
seguridad mecánica
6 años de Garantía
anticorrosión



Diseño y Calidad

de toros, fueron de verdadero cambio social y resurgimiento de la población.

La Plaza de Toros y su inauguración. - La Plaza de Toros de Benifayó, queda descrita así: "BENIFAYÓ. Tiene una plaza de toros inaugurada el 18 de agosto de 1884, que se levanta en la parte Levante de la población. Fue construida con piedra, ladrillo y argamasa. Hay en ella un solo piso, capaz para albergar 3.800 personas, siendo los locales interiores escasos; carece de enfermería." (2)

Pero no fue el 18 de agosto su inauguración sino seguramente el 24 de agosto, domingo, según entresacamos de la prensa de la época:

"... a propósito de Benifayó, y pasando de un asunto a otro muy diferente, debemos decir que la inauguración de la plaza de toros, recién construida, no será mañana día 20, porque se han de retocar y lucir algunas paredes. Probablemente será el 25, revistiéndola de mucha solemnidad." (3)

El anunculado acontecimiento queda descrito así:

"Anteayer fue la anunciada inauguración de la plaza de toros de Benifayó. El pueblo estaba muy animado, a lo que contribuyó, no poco, la afluencia de forasteros de los pueblos próximos. La plaza llena, pero los toros que se lidiaron malos, según nos dicen personas que presenciaron la corrida. Ni siquiera han muerto un caballo: nos decía un aficionado.

Para ayer y hoy estaban anunciadas la segunda y tercera corrida, respectivamente." (4)

De la segunda corrida también tenemos una reseña:

"La corrida de novillos verificada ayer tarde en la plaza de toros de Benifayó, fue a beneficio del público, como el precio de entrada fue un real, se llenó casi toda la plaza de espectadores, quienes no salieron muy complacidos de la corrida, porque las reses que se corrieron eran de malísimas condiciones para la lidia.

Los banderilleros apenas si lograron poner un par mediano de banderillas, a pesar de lo mucho que se esforzaron por conseguirlo.

El picador "Melena" perdió un penco, que quedó en la plaza. No hubo ningún novillo de muerte." (5)

Relación de algunos actos y espectáculos. - Desde su inauguración la plaza de toros, constituyó un magnífico recinto, apropiado para cualquier tipo de actos multitudinarios, de los que ofrecemos una pequeña selección, como muestra de su variedad, conscientes de que son muchos más los celebrados, algunos de los cuales todavía serán recordados y que no incluimos por no alargar la lista.

El 1º de mayo de 1892, fiesta del Trabajo, es celebrado en Benifayó, con un mitin federal en la plaza de toros, en el que habló Vicente Blasco Ibáñez.

El día 3 de Abril de 1910, domingo, se celebró en la plaza de toros de Benifayó, un mitin contra las escuelas laicas, asistiendo mucha gente de los pueblos próximos y algunos oradores valencianos de los que iban al frente de este movimiento. Hubo mucho entusiasmo y completo orden. (6)

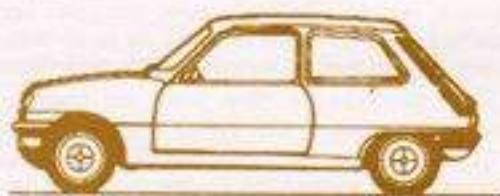
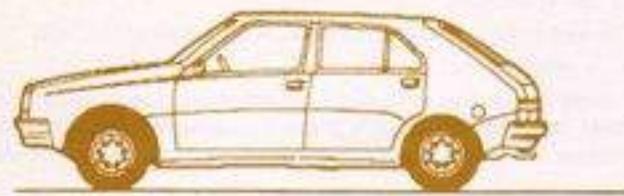
El día 6 de enero de 1922, se celebró una corrida de toros a beneficio del Club Granero de Benifayó, lidiándose, banderillando y muertos a estoque, 4 novillos de la ganadería de D. Antonio Fuentes de Madrid. Dirigió la corrida el gran diestro Manuel Granero y toreó, Alfredo Ortells, Vicente Clemente "Alpargaterito II", Ángel Puig "Praderito" y Andrés Pinazo "Andresito". Costaba la entrada general 2.50 pesetas y se pusieron a la venta en Aiginet, Algemesí, Sollana, Almusaferes y Benifayó.

El día 31 de agosto de 1930, el aficionado Francisco Pinar, se tiró de espontáneo en Benifayó, siendo cogido por la res que se lidiaba en un festejo modestísimo. Recibió tan grave cornada penetrante en el vientre que falleció, en un hospital de la capital valenciana al día siguiente. (7)

En 20 de Agosto de 1947, coincidiendo con las fiestas patronales, se celebraron unos Juegos Florales, patrocinados por el M. I. Ayuntamiento y organizados por los Clavarios de la Divina Aurora, actuando de mantenedor D. Luis Lluch Garín.

RENAULT

SERVICIO OFICIAL
José Manuel Castelló Rosa
Venta y servicio post-venta



Coches nuevos, entrada 15%
resto 3 años

Coches de ocasión procedentes de cambio
entrada 15% - resto 2 y 3 años

LE ESPERAMOS EN
C/ REGINO MAS, 43 Tel. 178 16 84
BENIFAIÓ

El 20 de Agosto de 1948, se celebró en la plaza de toros un homenaje al artista fallero, hijo de esta localidad, Regino Mas Mari, con motivo del descubrimiento de una lápida en la calle de su nombre. Actuó la banda artística Musical de Benifayó dirigida por D. Jesús Campos y la Banda del Regimiento Tetuán de Castellón, dirigida por D. Bernabé Sanchis.

Por la noche y con la asistencia de Regino Mas, se celebró la presentación de la Fallera Mayor de la calle Caballeros y adyacentes, con asistencia de las falleras de la Plaza del Caudillo y Reina Fallera.

El 17 de agosto de 1950, una más de tantas veces, actuó en la plaza de toros, el barítono Antón Navarro y su compañía, tan queridos por los benifayonenses, representando una zarzuela.

El domingo 18 de marzo de 1951, se celebró un festejo taurino a beneficio de la Cofradía de San Vicente de Paul, con cuatro novillos de la ganadería de D. Eugenio Ortega de Añovel del Tajo (Toledo), por los diestros Francisco Honrubia, Pablo Lozano, Enrique Vera, Miguel Hernández, amenizando el espectáculo la Banda Municipal. Las localidades costaban 25 pesetas en barrera, 15 pesetas en general y señoritas y niños 8 pesetas. Hubo servicio de autobuses desde Valencia para los aficionados de la capital, regresando después del festival.

El 24 de agosto de 1952, organizado por el Frente de Juventudes, se celebró en la plaza de toros una demostración de aeromodelismo.

En febrero de 1955, coincidiendo con la Santa Misión celebrada en Benifayó, se celebra en la plaza de toros una Misa explicada, Vía Crucis y gran función de desagravio.

El 21 de agosto de 1959 y 19 de agosto de 1960, actuó en la plaza de toros la Orquesta Sinfónica de Valencia, que ofreció sendos conciertos.

El día 22 de agosto de 1961, en la plaza de toros actuó la compañía de sainete valenciano, que encabezaba Daniel Benítez, representando el sainete cómico "Deixam la dona Pepet".

Las fiestas de agosto del año 1962, fueron las últimas que se celebraron festejos en la plaza de toros, con una función teatral el día 23 por una compañía de teatro valenciano y las corridas de vaquillas, organizadas por los clavarios de la Divina Aurora.

Después de varios meses de inactividad, es derribada la plaza de toros en el año 1963, procediéndose a continuación a la construcción de viviendas en su solar.

Ambiente taurino en la población. - Es natural, que la existencia de la plaza de toros, incrementase la afición taurina en la localidad. Empresarios y aficionados locales contribuyeron a los festejos que se realizaban normalmente. Se creó un Club Taunno que llevaba el nombre del gran diestro Manuel Granero, que frecuentaba esta población y también hubo vocaciones que llevaron a varios vecinos a dedicarse al arte del toreo, entre sacamos a Patricio Garrigós García "Graneret", novillero y banderillero, que estableció una escuela taurina en Valencia. Había nacido en Benifayó en 1912 y sufrió una grave cogida en 1948 cuando actuaba en la Plaza Monumental de Barcelona.

El novillero José Piles, también nació en esta población, y toreó en las plazas de Valencia, Madrid y Alicante, entre otras de menos importancia. Ultimamente pasó a residir en Nîmes (Francia). Su hijo Roberto Piles, nació en Nîmes, heredó la afición de su padre, toreando en muchas plazas españolas y francesas. Tomó la alternativa en Barcelona el 12 de septiembre de 1971.

F. Beltrán López

BIBLIOGRAFIA

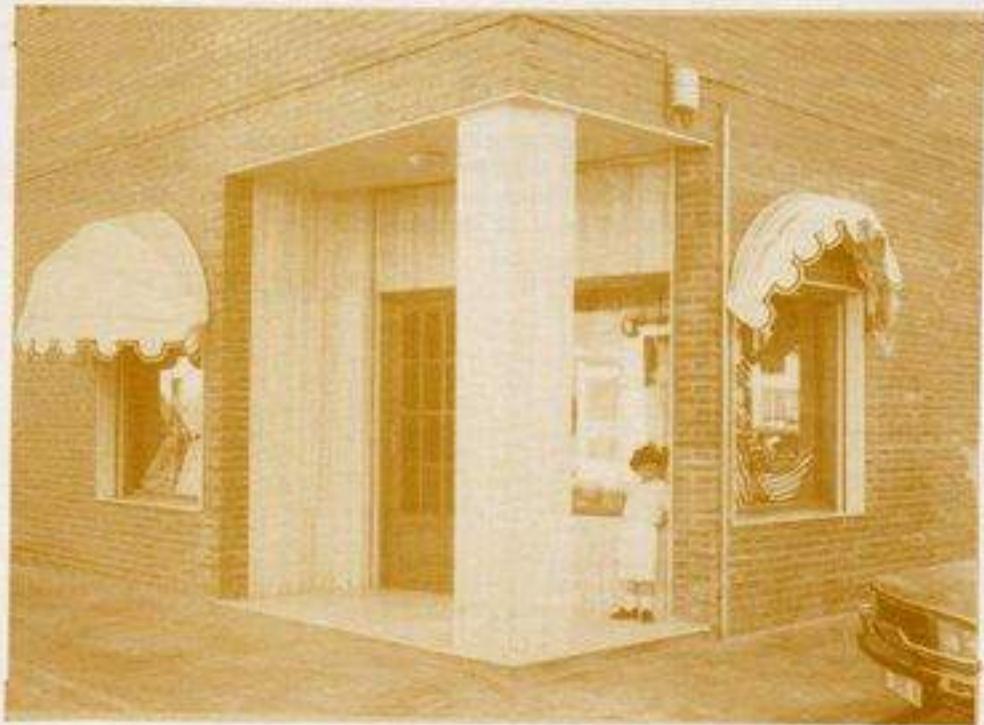
- (1) Almanaque de las Provincias para 1882.
- (2) JOSE M. COSSIÓ. Los toros. Tomo I.
- (3) Las Provincias. Valencia 19 de agosto 1884.
- (4) Las Provincias. Valencia 26 de agosto 1884.
- (5) El Mercantil Valenciano. Valencia 27 de agosto 1884.
- (6) Almanaque de las Provincias para 1911.
- (7) JOSE M. COSSIÓ. Los Toros. Tomo VI.



Chloé

Confección de Señora

Calle Mayor, 97 - Teléfono 178 36 33 BENIPAYO



TIPOS Y CARACTERES

II

Enrique Mari Piles, (Enrique Fino), agricultor, gran aficionado al trinquete, bailarín de "cacié", silbador de canciones de moda y narrador de chistes, nació en Benifayó el 11 de Septiembre de 1912 y falleció en el mismo pueblo el 15 de Enero de 1970.

Pero sobre todo, si en el tío Micalet de Barrabola destacaba la ironía, Enrique no se quedó en zaga en su capacidad poética. Tenía tanta facilidad para versificar, que podía mantener una conversación con cualquiera, contestándole en verso.

El que suscribe estas líneas, picado por la curiosidad, se arrimaba a los corrillos donde se encontraba este amigo, para observar esa cualidad extraordinaria de que estaba dotado este pequeño y gran hombre. Lástima que a penas si recuerdo algunas de sus poéticas anécdotas.

Solamente que, en una ocasión, cruzaba yo la plaza camino de la estación. Enrique se encontraba tomado el sol con otro señor a la puerta del juzgado cuando éste preguntó al primero entablandose entre ellos este diálogo:

-¿Quién es éste?
-Éste es el fill de Capoll
-¿Quién Capoll?
-El que té un camp en el Roli.

Y era verdad.

En otra ocasión estando en el bar, unos amigos le invitaron de esta forma:

-Enrique, ¿quieres una copa?

A lo que él contestó:

-Una copa o un basto,
lo que faga menos gasto.

Pero lo que me causó un gran impacto fue la estrofa que construyó en mi presencia ya hace mucho tiempo, allá por el año 40.

Recién terminada la guerra civil escaseaba lo más imprescindible para el sustento y vestido. Aún se comía "coqueta de dacsa" y era difícil encontrar arroz, aceite, alubias, etc. Y no digamos tabaco picado, y sobre todo, papel de fumar con el que se laban los cigarrillos. Para el fumador empedernido era un tormento la situación por lo que, desesperadamente, buscaba los famosos librillos de papel de fumar Bambú y Smoking, fabricados en Alcoy, que se pagaban a precio de oro.

Al atardecer de un día de fiesta se encontraba todo el pueblo en la plaza. Unos paseaban por la acera del Ayuntamiento, otros, reunidos en grupos, escuchábamos la banda de música. El sol cala implacable. El polvo levantado por los paseantes flotaba en el aire casi irrespirable, aureolando los rostros sudorosos de los circunstantes. No nos podíamos sentar en las sillas de los bares porque ello suponía hacer un desembolso del que carecíamos. No obstante, había animación y en las pausas de la banda, se podía oír el estruendo de las trilladoras de Rubert y Quico el Sort que engullían insaciables las gavillas de arroz con descarada glotonería.

En uno de estos corrillos se encontraba el que suscribe estas líneas con mis amigos, teniendo a mi derecha, ocasionalmente, a Enrique, nuestro personaje.

Al cabo de un rato de conversación con él, sacó éste la petaca y el papel de fumar y, después de invitarme, se puso a liar un cigarrillo. Inmediatamente, como lobos hambrientos, se acercaron desde otro grupo, cuatro chavales pidiendo a Enrique sendas hojas de papel a fin de liar su propio cigarrillo.

A Enrique lo pusieron en un gran compromiso pues, dada la escasez, cuatro hojas era demasiado por lo que sin arredrarse y sin titubeos les contestó a su proposición con esta estrofa que transcribo literalmente, tal como la pronunció sin atender a la ortografía:

"Así au vingut els quatre
y yo, con a home formal
Si en done a ú y no al atre,
Podría quedar molt mal
Y com va escás el Bambú
Y n'y a en el Musical
Yo no en done a ningú
Y en tots quede igual.

Si se tiene en cuenta que esta estrofa fue completamente improvisada y que este señor no tenía ningún conocimiento sobre métrica, asombra la musicalidad de la estrofa, el ritmo que le imprimió y sobre todo la rima, con cuatro versos en al, sin contar con que el contenido, aún forzado por las exigencias de la versificación, es una lección de sereno y convincente razonamiento.

Desde entonces me convencí de que mi gran amigo era un consumado poeta, aunque, confundido en el aplastante y cruel anonimato, pasó desapercibido como otros tantos hombres humildes y buenos de este querido pueblo.

Recibe desde estas líneas, querido amigo, mi homenaje de admiración y el apretado abrazo que te dedicamos todos los vecinos que amamos con pasión el arte y la cultura.

SI

J. M. CASTIBLANQUES GARCÉS TEL. 178 11 28
VIDEO - CLUB CENTER BENIFAYO
ELECTRODOMESTICOS
VIDEOS TODAS MARCAS
VHS BETA 2000
GARANTIA 3 años + 3 meses

DISTRIBUIDOR OFICIAL
Metro Goldwin Mayer
con su 1.^a y 2.^a lista

Lo que el viento se llevó

Fama

Siete novias para siete hermanos

Shaft

2001 odisea del espacio

Doctor Zhivago

Cantando bajo la lluvia

y los dos super videos

Los violentos de Kelly

Coma

Doce del patíbulo

Desafío de las Aguilas



Juan M. Castiblanques Garcés

su tienda San Vicente, 58

Tel. 178 16 94

Programa de Fiestas Locales

del 11 al 23 de Agosto 1984

Sábado 11 de Agosto

A las 11 de la noche en la plaza Mayor, Presentación de la Reina de las Fiestas, señorita *ELISA MARIA FERNANDEZ VERCHER*, y su Corte de Honor, actuando de mantenedor del acto el Sr. Francesc Signes y de presentador José Magraner.

Después, en el patio del grupo escolar Santa Bárbara, Baile con la orquesta **MANHATAN**; acto seguido habrá un Vino de Honor.

Domingo 12 de Agosto

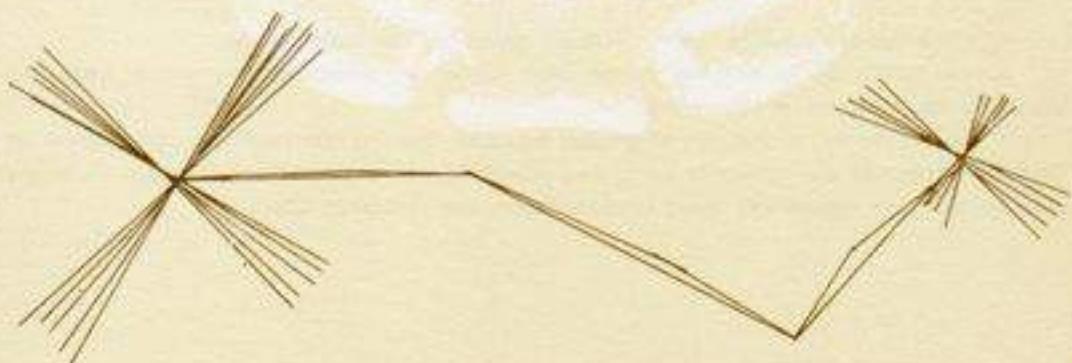
A las 6 de la tarde, **CABALGATA HUMORISTICA**, organizada por los Cleverios de la Divina Aurora y patrocinada por el Ayuntamiento, con salida desde la Avd. Miguel Hernández pasando por diferentes calles de la localidad.

Lunes 13 de Agosto

A las 11 de la noche en el grupo escolar Santa Bárbara, **NIT SICODELICA DEL ROCK**, actuando los grupos **CANYA** y **EDUARD JOANES**. Organizan los Cleverios de la Divina Aurora.

Martes 14 de Agosto

A las 10'30 noche en el grupo escolar Santa Bárbara, **FESTIVAL DE BANDAS DE MUSICA**, con las bandas de Benisanó, Villanueva de Castellón y la Sociedad Artística Musical.



Miércoles 15 de Agosto

Festividad de la Virgen de Agosto

A cargo de Claveriezas y obrería

Al amanecer, "despertá" a cargo de Claveriezas y Obrería.

A las 10 de la mañana, comienzo del Campeonato Provincial de Petanca.

Terminación sobre las 8 de la tarde. En el parque Municipal.

A las 6 de la tarde, en el polideportivo Partido de Fútbol.

A las 6:30, partido de Gelotxa, Benifayó A contra Sollana A.

Por la tarde, HOMENAJE A LA TERCERA EDAD en el grupo escolar Santa Bárbara, patrocinado por el Ayuntamiento y en colaboración con la asociación local de Jubilados y Pensionistas.

A las 8:30 de la tarde, Misa solemne con sermón, acto seguido procesión que finalizará con un gran castillo de fuegos de artificio.

Jueves 16 de Agosto

Festividad de San Roque

A cargo de las Claveriezas y obrería

Al amanecer pasacalle.

A las 11 de la mañana, en el grupo escolar Santa Bárbara, CONCURSO DE DIBUJO.

(Los que deseen participar deberán ir provistos de los utensilios necesarios).

A las 5:30 de la tarde, Juegos y Concursos con grandes premios.

A las 8:30 horas, Misa solemne con sermón; acto seguido solemne procesión con ROQUETS. Al finalizar gran disparo de fuegos artificiales.

A las 9 de la noche, actuación del Grupo de Títeres LOS DUENDES. Organizado por los Claverinos de la Divina Aurora.

Viernes 17 de Agosto

Festividad de San Cayetano

A cargo de las Claveriezas.

Al amanecer "despertá" y volteo general de campanas.

A las 8:30 de la noche, Misa con sermón, procesión y acto seguido disparo de fuegos artificiales.

A las 11 de la noche, en el grupo escolar Santa Bárbara, la compañía de Teatro Popular de Madrid, representará la obra de Alfonso Paso, "Usted puede ser un asesino", bajo la dirección de Antonio Díaz.

Sábado 18 de Agosto

Festividad de San Isidro Labrador

DIA DEL CAMPO

Al amanecer, "desperta" y pasacalle a cargo de los clavarios y claverieas.

A las 11, GRAN CONCURSO DE PLANTACION DE CEBOLLAS Y ARADA con caballería y mula mecánica, con valiosos trofeos, patrocinado por la Cooperativa Hortofruticola y Caja Rural (se anunciará el sitio a celebrarse).

A las 2, GRANDES PAELLAS en la Coop. Hortofruticola (como cada año).

A partir de las 3 de la tarde, en la acequia de l'overa, Gran Concurso de Pesca, organizado por la Falla Mitja Cepa, con grandes premios.

A las 6,30 partida de Galotxa, Benifayó A contra Masamagrell.

A las 7 de la tarde, recogida de los clavarios y claverieas por la Banda de Cometas y Tambores de la Falla Arturo Mas.

A las 8,30 horas, Misa solemne con sermón, acto seguido procesión a la que quedan invitados todos los vecinos que estén dispuestos a asistir llevando productos del campo, ataviados con el traje de labrador y hortelana.

Al término de la procesión gran castillo de fuegos de artificio.

A las 10,30 de la noche, Gran Baile de Gala organizado por la falla Mitja Cepa y amenizado por la Orquesta CATALA. Con grandes sorpresas, champán y postres. (Para compra de ticketa, dirigirse a los falleros).

Domingo 19 de Agosto

A partir de las 9 de la mañana, en el Musical, Campeonato de Tenis de Mesa entre los mejores equipos juveniles y seniora de la provincia.

A las 10 de la mañana, organizado por el Club Ciclista de Benifayó y por el circuito de costumbre, carreras de Alevines e Infantiles.

A las 17 horas y por el mismo circuito Carrera Social.

A las 18 horas en el polideportivo, Partido de Fútbol.

A las 11 de la noche en el grupo escolar Santa Bárbara, representación de la Zarzuela, "La del manojo de rosas", del maestro Zorozabal.

Lunes 20 de Agosto

Al amanecer, gran "desperta" y volteo general de campanas.

A las 9 horas, recogida de los Clavarios y señoritas acompañantes.

A las 11,30 horas, Ofrenda a la Divina Aurora.

A las 12, Misa solemne con sermón.

A las 14 horas, gran "mascleta" en la Plaza Mayor, a cargo del pirotécnico Sr. Caballer.

A las 6 de la tarde, gran Partido de Fútbol.

A las 6,30, partida de Galotxa, Benifayó A contra Benifayó B.

A las 21,30 horas, gran procesión del fuego a cargo de los Clavarios y señoritas acompañantes. Al finalizar, gran castillo de fuegos de artificio por el pirotécnico Sr. Caballer.

A las 2 horas de la madrugada, gran "cordé".

Martes 21 de Agosto

A las 5 de la tarde, por el circuito de costumbre, gran Carrera Ciclista, categoría Juveniles. Organizado por el Club Ciclista local.

A las 11 noche, en el grupo escolar Santa Bárbara, concierto por la BANDA PRIMITIVA DE LLIRIA, dirigida por el maestro Gabriel García.

Miércoles 22 de Agosto

Festividad de Santa Bárbara y San Pedro Apóstol

Al amanecer disparo de bolas, volteo general de campanas, y pasacalle por los dulzaineros.

A las 10.30 de la mañana, recogida de la Reina de las Fiestas y Corte de Honor, por las autoridades y banda de música.

A las 12, Misa solemne con sermón, cantada por el coro parroquial con asistencia de la Reina de las Fiestas y todos los vecinos de la localidad.

A las 14 horas, en la Plaza Mayor, gran "mascleta" por el pirotécnico Sr. Caballer.

A las 6 tarde en el polideportivo, Partido de Fútbol entre los equipos Benifayó y Almussafes.

A las 6.30 de la tarde, partida de Galotxa, Benifayó A contra Beniparrell.

A las 9.30 noche, procesión que finalizara con un castillo de fuegos artificiales.

A las 2 de la madrugada, gran "corde" en el recinto de la Plaza Mayor, finalizara a las 3.30 sin prerrogativas.

Jueves 23 de Agosto

A las 11 noche, en el grupo escolar Santa Bárbara, Gran Show de AGATA LYS, con un gran reparto de estrellas musicales y Fin de Fiesta.

(Durante este acto se subastarán los vinos valencianos, cuyo importe será en beneficio de la Asociación de Minusválidos de Benifayó).

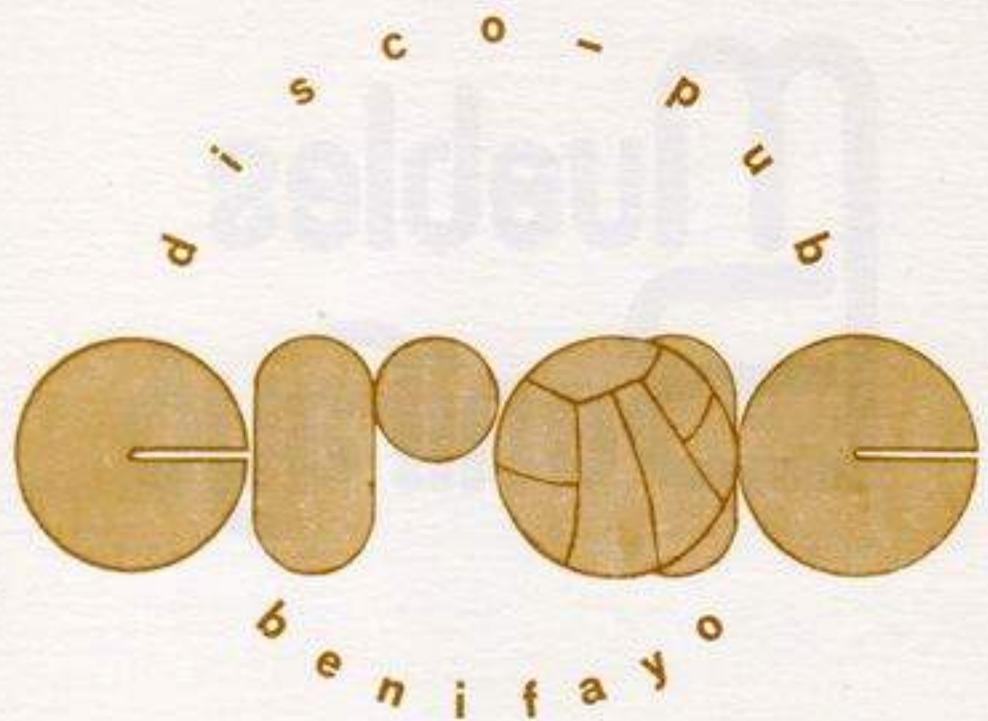
MUESTRAS Y EXPOSICIONES

Días 14 y 15, en la Biblioteca Municipal, exposición del Radioficionado y puesta a punto de la emisora local en F.M.

Del 10 al 20 en el Ayuntamiento, Exposición Nacional de Pintura.

Del 11 al 22 en el Ayuntamiento, Exposición de Vinos Valencianos.

LA COMISIÓN DE FIESTAS.



Disco Pub Crac

Desitja als seus amics

unes Bones Festes

El teu ambient

La teua Música

El teu lloc

Tots els dimarts actuacions musicals

Muebles Benifayó

DESEA A TODOS ¡FELICES FIESTAS!
Y OFRECE SU EXTENSA GAMA DE MUEBLES CON
LOS MEJORES PRECIOS Y CONDICIONES

¡Atención a los residentes en Francia!

Para atender a las muchas peticiones que nos hacen en este sentido, hemos montado un servicio que nos permite venderle a Vd. los muebles que desee, y situarselos sobre vehículo o en nuestro almacén de FRANCIA, con todos los trámites legales realizados y a su libre disposición.

VISITENOS Y CONSULTE SUS NECESIDADES
CON LA SEGURIDAD
DE ENCONTRAR SU SOLUCION

Exposición y venta:

Avda. Reyes Católicos, 30 y 32
BENIFAYO

Tel. 178 10 84



LOS SERVICIOS

Les desean Felices Fiestas Patronales
y les recuerda que siempre estamos
más cerca de usted y más barato.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| <i>Rogelio González Blasco,</i> | <i>C. Atarazanas, 1</i> |
| <i>Francisco Estarelles,</i> | <i>C. Caballeros</i> |
| <i>Lázaro Aranda,</i> | <i>C. J. Ramón Jiménez</i> |
| <i>Conchín Jorge,</i> | <i>Av. Caja de Ahorros</i> |
| <i>José Zafra,</i> | <i>C. Levante</i> |
| <i>Jesús Zafra,</i> | <i>Plaza del Angel</i> |
| <i>Angela Moreno,</i> | <i>C. Almussafes, 18</i> |



gelco
Electricidad del Automóvil

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

Montaje Baterias
Radio Cassette
Alarmas

**REPARACIÓN DE ARRANQUES, DINAMOS
PUESTA A PUNTO**

ESTAMOS A SU SERVICIO

Calle Algemesi, 14 Tel. 178 36 31

ALMUSSAFES

Felices Fiestas



Programa de Festejos que los Clavarios dedican a la Divina Aurora

Lunes 20 de Agosto

- Al amanecer, gran "despertá" y volteo general de campanas.
A las 8 horas, recogida de los Clavarios y señoritas acompañantes.
A las 11:30 horas, Ofrenda a la Divina Aurora.
A las 12, Misa solemne con sermón.
A las 14 horas, gran "mascletá" en la Plaza Mayor, a cargo del pirotécnico Sr. Caballero.
A las 21:30 horas, gran procesión del fuego a cargo de los Clavarios y señoritas acompañantes. Al finalizar, gran castillo de fuegos de artificio por el pirotécnico Sr. Caballero.
A las 2 de la madrugada, gran "corda".

Clavarios de la



JULIAN CAMPOS
Presidente



MANUEL INGLADA
Secretario



RAFA CALABUIG



RAÚL SOLER



VICENTE MEZQUITA



VICENTE PERPIÑA



FRANCISCO ALEMANY



ALFREDO MOMPO



VICENTE HUERTA



JUAN LLOPIS



ANTONIO TOMÁS



JAIME GASCO



FRANCISCO GASCO



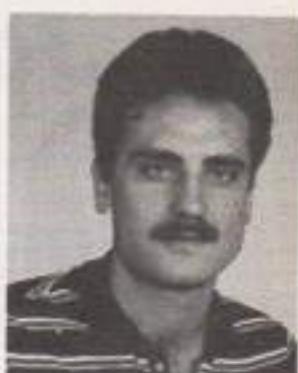
ENRIQUE MOMPO

Divina

Aurora



CARLOS BOSCH
Tesorero



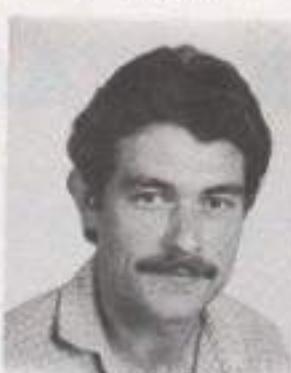
VICENTE MARTINEZ



PEDRO SANTONJA



ANTONIO GUILLEN



JOSE ROVIRA



ENRIQUE SAN LEONARDO



ANDRES TEJADO



ISMAEL MAGRANER



JOSE B. CAMPOS



LUIS DUART



FRANCISCO CHUST



ANTONIO MARI



JAVIER BOTELLA



ANTONIO OROBAL

José Luis Pons

Servicio Oficial



La garantía mas fuerte

VOLKSWAGEN POLO



DALE MARCHA

Mecánica - Electricidad - Chapa - Pintura
Limpieza de Tapicería y Moqueta

Garantía en reparaciones

Recambios originales

EXPOSICION COCHES DE OCASIÓN

GARANTIA HASTA UN AÑO

Avda. Caja de Ahorros, 19

BENIFAYO

Una visita al Campo de la Fuente

La botella automovil Freixenet, que tan arriesgadamente conduce el amigo Duato, nos lleva a pasear por los alrededores de Valencia.

Silla . . . Almusafes . . . Benifayo.

A la entrada de esta bonita población se destaca un amplio recinto, espléndidamente acotado. Es el ya popular campo de la Fuente, que en Agosto de 1934 inauguraron mis buenos amigos Evaristo Rodrigo y Eduardo Andreu.

Nos detenemos y sorprendemos a estos dos muchachos, emprendedores, llenos de entusiasmo, dirigiendo la instalación de un magnífico escenario.

¿Para qué es ésta?

-Nada, nos dice Andreu, que ya que Rodrigo me presto todo su entusiasmo, para organizar el campo de Deportes, -mi afición predilecta- yo quiero ahora durante los meses de verano ayudarle a transformar esto en un magnífico teatro, la ilusión de toda su vida.

Efectivamente, los planes que la razón social Rodrigo Andreu tienen para estas noches calurosas, no se lo agradecerán nunca bastante, los vecinos de Benifayo. Durante lo que resta de Julio, cine sonoro, con las mejores producciones; después en Agosto y Septiembre, antes y después de la Feria, todas las atracciones; todas las buenas compañías que pasen o estén cerca de Valencia, actuarán en el espacioso escenario del campo de la Fuente. Como gran novedad presentarán partidos de Fútbol nocturnos, para lo que en la actualidad instalan un original alumbrado sistema "Pratti" que permite a los jugadores actuar libremente sin sombras de ninguna clase. Estos partidos se jugarán por primera vez en España y ya han despertado gran expectación entre los amantes del fútbol de toda la región.

Estos desvelos de los promotores Rodrigo - Andreu es justa recompensa al equipo Club Deportivo Benifayo, que con el sobrenombre de "el invencible" ha terminado una brillante temporada sin perder un partido, consiguiendo espléndidos tanteos, ultimamente con Marchalenes, Estaca, Pampero, Pellicers Alcudia y Nacional de Ruzafa, subcampeón del primer grupo de Valencia.

Este equipo bajo las órdenes del entrenador José Perera, está constituido por González (capitán) y los siguientes jugadores, Moreno, Mezquita, Abelardo, Clodomiro, Mateu, Clérigues, Hermanos Mas, Tonini, Hermanos Olmos, Navarro, Dasi, Regal, Herrera, Molina y Soler.

Felicitamos al Presidente del C. D. Benifayo D. José Greus como a los antiguos amigos Evaristo Rodrigo y Eduardo Andreu, asegurándoles en el Campo de la Fuente éxitos de tal resonancia que abarquen la atención del deporte nacional.



El equipo C. D. Benifayo rodeando a la bellísima Sta. Teresita Peris, la cual hizo entrega a dicho equipo del trofeo ganado como campeón del torneo.



PROYECTOS
CONSTRUCCIONES Y
REFORMAS
DECORACION

Pl. Vte. Blasco Ibáñez, 2
Tel. 1781455
BENIFAYO Valencia

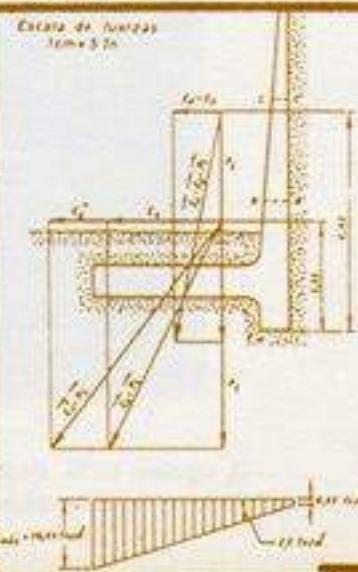
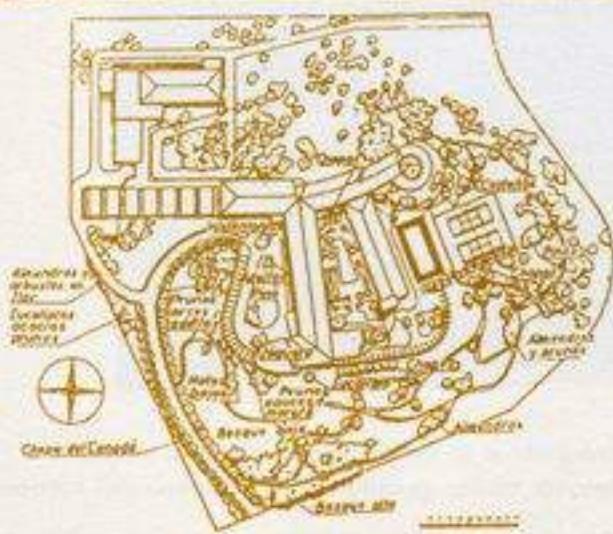
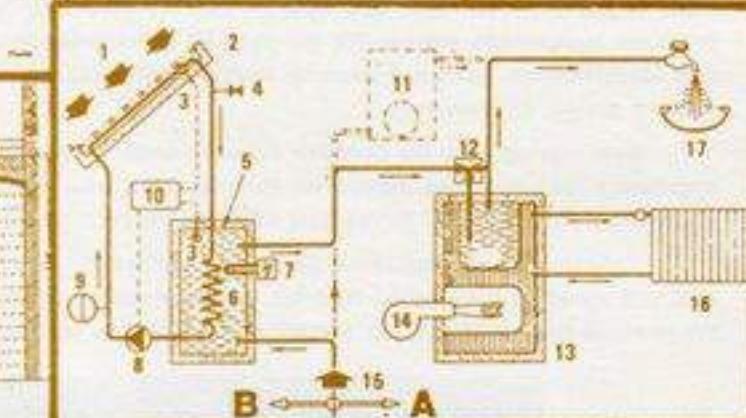
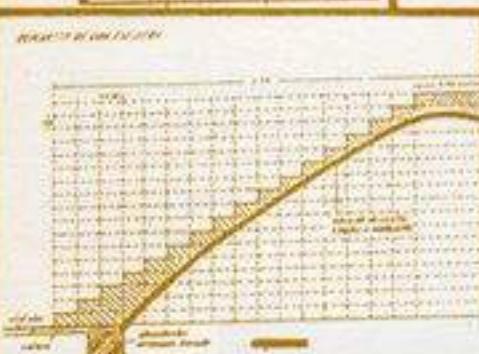
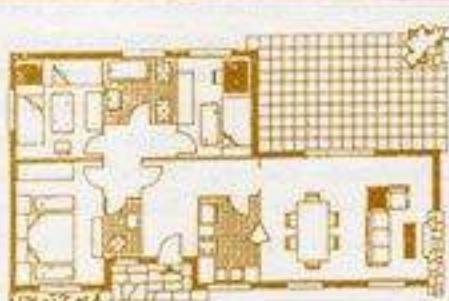
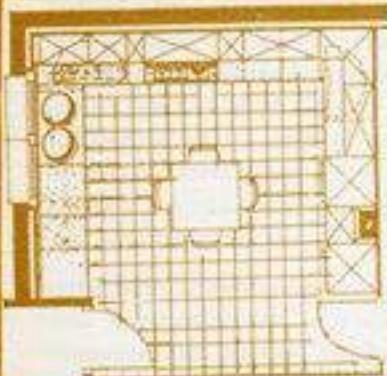
111 MAS DE 40 AÑOS DE EXPERIENCIA EN OBRAS 111

- NO IMPIDE LA CASA POR EL TEJADO, DEJESE ACONSEJAR POR EXPERTOS EN CONSTRUCCION.
- LE FACILITAMOS LOS PROYECTOS QUE NECESITE, LE DECORAMOS SU HOGAR A SU GUSTO.
- NUESTRA FIRMA ES SINONIMO DE CALIDAD EN BENIFAYO DESDE HACE MUCHOS AÑOS Y ... SIGUE SIENDOLO.

EN CONSTRUCCION, SOMOS SU SEGURO SERVIDOR, Y SI PIENSA EN ALGO MAS SOFISTICADO DE LO NORMAL, EN NUESTRA FIRMA HALLARA EXPERIENCIA Y TECNICA CONSTRUCTIVA

R. Cervero

EXPERTOS A SU SERVICIO



MOTIVOS PARA MEDITAR Y PARA VIVIR

por Domingo Escribá Bonafé

Aristóteles, hace más de 2300 años, dijo en su "Política", a modo de mera especulación filosófica: "Si cada herramienta pudiera ejecutar por ella misma, o añadir a otras, la tarea que le es propia, el arquitecto no necesitaría ya albañiles, ni el maestro esclavos". Lo que no imaginaba Aristóteles es que esta idea podía haber constituido una consciente premonición, que se cumpliría: el progreso científico y tecnológico ha caminado siempre por este sendero, hasta el extremo de que hoy es posible vislumbrar una sociedad en la que todo lo realicen las máquinas-robot, con una insignificante intervención de poquísimos hombres.

Hasta el presente, en nuestra sociedad occidental, los avances tecnológicos, al suplir con máquinas al hombre, han provocado paro laboral; pero, también hasta casi el presente, aparecían nuevas actividades que absorbían el paro, con el que, en definitiva, la sociedad resultaba más rica, ya que la máquina producía mucho más que el hombre desplazado y a mucho menor precio, y, aparte el hombre desplazado, en su nuevo trabajo, producía objetos y servicios adicionales. Todos tenían acceso a la producción, porque había pleno empleo y todos ganaban dinero.

De vez en cuando aparecían crisis (por sobreproducción o por recesión), pero se conocían bien sus causas; y había mecanismos para salir de ellas. Aquellas crisis eran equivalentes a los tirones y parones de una caravana de automóviles, cuya velocidad media hacia adelante está clara. En economía ha habido aceleración continuamente: es decir, cada vez la producción no sólo ha crecido, sino que cada vez ha crecido más. Los años desde 1955 a 1973 fueron espectaculares en todo el mundo occidental, y la gente, que enseguida se acostumbra a todas las gangas, jamás pensó que estaba viviendo "de prestado", del capital, o a costa de hipotecar el futuro. Tanto bienestar material, con tanto desenfado, ha creado conciencia en todos, de que sólo se poseen derechos y ninguna obligación.

En 1973 a los árabes se les ocurrió elevar el precio del petróleo, y la sociedad occidental sufrió un cataclismo económico del que todavía no nos hemos recuperado; ni del que nadie de los lectores verá la recuperación; entendiendo por tal, volver a épocas parecidas a la de los años 60.

La subida del precio del petróleo fue el detonante, pero el cuerpo de la bomba era el propio sistema económico occidental (también el sistema ruso, que no es tan distinto en algunos aspectos), el cual, de un modo u otro, antes o después, hubiera explotado. Y vale más antes que después, pues cuanto antes se detectan los males, mayor esperanza de salvación existe.

Nos hallamos en la más profunda crisis de la civilización, de la que no será fácil salir, porque sus características, causas y entorno, son muy distintos de las clásicas crisis anteriores.

A todo esto, crisis no quiere decir "pasarlo mal", aunque suele ser así; crisis quiere decir "cambio de tendencias", cambio de la sociedad, cambio de modos de vida, cambio de filosofía. Con la perspectiva de los tiempos, dentro de 1000 años (en que ya se sabrá a dónde habrá ido la sociedad) si queda alguien para contarlo podrá analizar causas y desarrollo. Pero es natural que hoy, que lo estamos viviendo sin perspectiva, nos encontremos perplejos, incapaces y rebeldes para conocer bien y actuar en consecuencia.

El mero incremento de la producción es insostenible a largo plazo; es algo así como aquel negocio de "la cadena" de los años 40, en que uno recibía por 3 pesetas una pluma estilográfica que valía 15, si conseguía nueve candidatos dispuestos a pagar 3 pesetas y seguir la cadena; esto funciona bien un tiempo, en teoría hasta que ya no hay gente en el mundo para pagar las 3 pesetas, lo cual es muy rápido. Al ritmo (exponencial) de los años 60, antes de 500 años toda la masa de la tierra entera no sería suficiente para suministrar la materia prima necesaria para la producción industrial de un solo año. Está claro, pues, que, con árabes o sin árabes, el sistema tenía que explotar. La actual crisis es un aviso serio. Si la sociedad opta por continuar por el mismo camino (es decir, considerar esta crisis como una crisis normal y salir de ella como en otras ocasiones, lo cual es teóricamente posible, pues hoy por hoy sobra energía todavía) solo conseguirá que la crisis venidera sea mucho más grave. Esto equivaldría a multiplicar y trasladar el problema a los hijos.

Las causas de la actual crisis mundial son muchas, muy variadas y muy complejas. Además, no todo son causas claras, sino que causas y efectos se entrecruzan para actuar como nuevas causas y producir nuevos efectos en cadena. Señalaremos algunas que se nos ocurren "a nuestro leal saber y entender".

Francisco Blasco

Calle La Fuente, 44 Teléfono 178 13 39 BENIFAYO

PINTURAS BAJOS - LAVADO - ENGRASE

MANTENIMIENTO DEL AUTOMOVIL

VENTA POR ENCARGO DE REPUESTOS

Y ACCESORIOS DEL AUTOMOVIL

VENTA Y REPARACION DE NEUMATICOS MICHELIN Y FIRESTONE

SURTIDO PARCHES PARA TIENDAS DE CAMPAÑA

FLOTADORES Y PISCINAS DE LONA DE PLASTICO



CERVICIO DE IGNICUGACIÓN
TRATAMIENTOS CONTRA
INCENDIOS

ELVIMAR

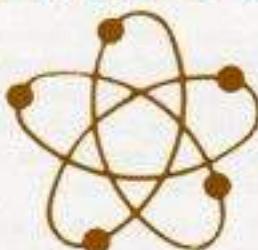
Vicente Martínez Tráver

Extintores aprobados por la Dirección de Industria
Siderometalúrgica y Navales. Y Homologados
para el Transporte y Vehículos.

Recargador de extintores autorizado por la
Delegación de Industria de Valencia.

ALMACEN Y DESPACHO:
Avda. Reyes Católicos, 6-B
Tel. 178 20 81 - 047 51 86 BENIFAYO VALENCIA

Electrónica BENIFAYO



Reparación de TV color
Todas las marcas
Montaje y alquiler de
equipos de sonorización

Juan Ramón Jiménez, 55
AVISO AVERIAS Benifaió
178 03 20

1 - EL ACELERADO AVANCE TECNOLOGICO. Ya lo hemos comentado. Pero por suerte o por desgracia el paro no es absorbido por nuevas actividades, y está alcanzando cifras espeluznantes, sobre todo entre los jóvenes. El paro promete ser estable como fenómeno; y creciente. Más que combatirlo hay que darse por vencidos y pensar en asimilarlo, digerirlo, encauzarlo, para que no provoque inestabilidad social. Hoy cabe plantearse ya la vida como una cuestión de tener o no tener trabajo; entendiendo por "trabajo" una ocupación estable que garantice la supervivencia. El problema es realmente, objetivamente, tan grave y tan profundo, que personalmente entendemos inmoral, tratar de, usando mecanismos demagógicos, anticuados y obsoletos, seguir presionando con reivindicaciones sociales tradicionales.

2 - LA IMPOSIBILIDAD FISICA DE MANTENER A LARGO PLAZO UN RITMO DE CRECIMIENTO DE LA PRODUCCION. También lo hemos ya comentado.

3 - EXCESIVO GASTO EN OBJETOS DE GUERRA. Los cuales son inutiles como consumo, y significan un gran dispendio de recursos, a la vez que un gran esfuerzo de la población. Aparte el riesgo de aniquilamiento de la humanidad.

4 - FALTA DE EVOLUCION POLITICA. Queremos señalar, tan sólo, que, gracias a la rapidez de las comunicaciones (tanto de la palabra como del transporte de personas y objetos), el panorama político de naciones independientes, que por todos los medios tratan de protegerse unas contra otras, cuando no de agredirse, es un mosaico arcaico e inadecuado. El panorama se agrava porque de hecho todas las naciones se necesitan mutuamente, y por el profundo desequilibrio económico y cultural entre unas y otras. El mundo ha quedado pequeño y ya tendría que haber evolucionado (para estar a la altura de las circunstancias) a un gobierno único mundial, respetado y respetable.

5 - PRODUCTOS OFRECIDOS A COSTO INFERIOR AL REAL. Sobre costo y valor de las cosas, se han escrito libros enteros y no hay acuerdos definitivos. Para entendernos nosotros aquí, señalaremos dos tipos de costos: el costo aparente y el costo real o profundo.

Sin entrar en el detalle de que, a veces, por razones de guerra de mercados, se han ofrecido objetos por debajo del costo (dumping), aunque siempre los hubieran ofrecido a lo que pareciera ser su costo real, de hecho siempre se han o se hubieran ofrecido a un costo aparente. El que aquí estamos llamando costo real o profundo, pretende ir muy lejos: mucho más lejos que en cualquier caso se ha ido. Lo corriente ha sido considerar como costo, sólo aquellas razones que obligan a gastar dinero (incluyendo aparte el beneficio); y nada más. Pero esto es un grave error a escala humana; y, los errores siempre se pagan.

Tres ejemplos aclararán las ideas que pretendemos exponer:

- El simple papel (y todo lo hecho con papel ¡claro!), se vende a un precio que permite cubrir gastos, amortizar inversiones y obtener cierto beneficio. Pero no se incluye el costo indirecto motivado por la destrucción de árboles y la contaminación que provocan las papeleras. No se incluye porque no lo corrige ni lo paga el fabricante, por lo que el usuario tampoco paga; y por ser demasiado barato, se consume en exceso; y cada vez más (crecimiento económico). Peligran bosques y selvas y peligra la vida en el planeta por falta de oxígeno y por exceso de anhídrido carbónico, pues los vegetales son los encargados de este equilibrio ecológico. Las selvas amazónicas, pulmón del mundo, están siendo arrasadas y esquilmando para fabricar papel.

- El petróleo y el carbón se han vendido y se venden por debajo del costo real, a pesar del brutal incremento del petróleo. No se considera que ambos son capital (no renta) formado por la tierra en millones de años, y por tanto irrecuperables; por otro lado no se considera la contaminación (producción de anhídrido carbónico en las combustiones, más las temibles y terribles lluvias ácidas del carbón). Todos los productos llevan energía incorporada, y se han vendido y se venden demasiado baratos, lo que ha implicado un erróneo excesivo crecimiento de la producción y del consumo.

- Una máquina-robot es y funciona; en términos sociales, excesivamente barata, porque no se tiene en cuenta el coste social del paro que provoca, paro que hoy no puede evitarse, contra antaño en que sí era absorbido. Ello obligaría a contemplar algo tan nuevo o revolucionario como que tales máquinas pagasen fuerte seguridad social, para encarecer los productos racionalmente y para evitar la ban-carrota o suspensión de pagos de los Institutos de Previsión de muchos países, lo que hoy parece inevitable. Pero esto tendría que ser un acuerdo internacional para que todas las naciones encareciesen los productos por un igual; más la inmadurez política internacional no lo hace posible.

La gente, la masa humana occidental, se ha acostumbrado (la irracional publicidad también ha jugado su papel) a cada vez más y mejores productos, siempre "subvencionados" por las razones indicadas, los cuales no sólo se usan sino que también se despilfarran, lo que sólo ha significado hipotecar o comprometer el futuro, y nos hallamos en la puerta de ese futuro. El hombre occidental ha sido y es, pues, muy mal o erróneamente educado.

MAIQUES

CINE FOTO Y VIDEO

FOTO ESTUDIO, REPORTAJES GRAFICOS

Carnets en el acto

Bodas, bautizos y comuniones

Reportajes en CINE y VIDEO todos los sistemas

Venta de material fotográfico



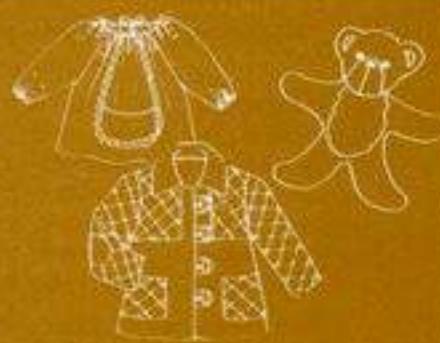
Sta. Bárbara, 16 · Tel. 178 01 72

BENIFAYO

Mayor, 40 · Tel. 178 02 61

Almusafes

Mila



TODO AQUELLO QUE PRECISE
PARA SU BEBE

- SUETERS
- VESTIDOS
- PANTALONES
- TRAJES NACER
- REGALOS
- ETC.

ATARAZANAS, 21
TEL. 178 07 21

BENIFAIÓ

El sobrecosto no considerado, que es enorme, hubiera servido para:

- Reparar los daños ecológicos infringidos a la naturaleza;
- Al ser los precios reales de verdad, la gente hubiera sido educada a consumir no más de lo racional. La producción hubiera sido menor y a menor ritmo de crecimiento, dando más tiempo para evitar catástrofes a escala universal.

6 - DAÑOS ECOLOGICOS DE DIFÍCIL O IMPOSIBLE REPARACION. Hasta el presente el mundo parecía muy ancho, enorme e inagotable, y poco importaba ensuciárselo: de ahí los elocuentes ejemplos anteriores. Pero eso se acabó: hemos llegado demasiado lejos. Citaremos tan sólo cuatro ejemplos:

- El riesgo de radiaciones mortíferas por producción y uso de elementos y desperdicios radioactivos de paz y de guerra, es suficientemente grande como para ser capaz de destruir la humanidad. Aunque, hoy por hoy, se limita a casi el puro riesgo.
- El simple uso de sprays y otras causas, está haciendo peligrar la "capa de ozono", situada en la alta atmósfera. Esta capa es relativamente delgada y sutil. Su fallo supondría el fin de la humanidad, porque ella nos protege de radiaciones mortíferas del espacio sideral.
- Los insecticidas, plaguicidas, abonos químicos, desechos químicos y de todo tipo, la contaminación ambiental general, ha alcanzado cotas tan elevadas (sin que se vea una clara intención de evitarlo), que la supervivencia de la humanidad hay que cuestionarla seriamente.
- En concreto, el continuo superávit de vertido de anhídrido carbónico en la atmósfera (no absorbible por el mundo vegetal cada vez más mermado) está modificando las características de la atmósfera, creando lo que se llama el "efecto invernadero", que provoca un incremento continuo de la temperatura. Todos conocemos el efecto invernadero, si pensamos en los tubos y pasillos de plástico para adelantar las cosechas, y la forma como se nos pone el coche en verano, al sol. El cristal, el plástico y la actual y futura atmósfera, actúan de forma que dejan pasar el calor del sol, pero las radiaciones caloríficas interiores quedan modificadas y tal calor no puede escapar hacia afuera: de ahí el notable aumento de temperatura interior. El vertido de anhídrido carbónico a la atmósfera es tan brutal, que en uno sólo cualquiera de los años presentes, se vierte más que la humanidad ha vertido desde el origen de los tiempos hasta principios de nuestro siglo.

Este incremento de temperatura se estima que puede ser de unos dos grados hasta poco más allá del año 2000, y de 6 grados para finales del siglo XXI; pero en los polos estos valores se triplicarán, por lo que se derretirán los casquetes polares de hielo y ello significará que el mar se eleve 8 metros. Las mejores y más pobladas tierras desaparecerán bajo el agua, dentro de una inaguantable sequía que ya comenzamos a padecer.

No hay ningún gobierno que esté tomando medidas al respecto, a menos que se consideren "medidas" lo siguiente:

Hace unos pocos años que fueron detectadas en Inglaterra desapariciones misteriosas de hombres de ciencia. "Science Report" es un prestigioso y afamado programa de divulgación científica, el cual se dedicó durante algún tiempo a investigar tales misteriosas desapariciones. Esto lo condujo a encontrar una cinta de video especial grabada en clave, que había sido de un científico muerto en accidente. Lograron descifrar la cinta y en ella aparecen vistas de Marte, con comentarios en ruso y en americano diciendo que la expedición había sido un éxito y que este planeta es habitable. De todo ello deduce "Science Report" que rusos y americanos podrían (?) estar de acuerdo actuando en un plan de evacuación de la tierra, eligiendo a los más capaces, para crear núcleos humanos en Marte, que garanticen la continuidad de la especie. Este programa está hoy prohibido en todas partes. En España fue presentado por el Profesor Jiménez del Oso ("La puerta del Misterio") a finales de 1982, espacio que desde entonces dejó de emitirse; y, si vuelve, será con condicionamientos.

El efecto invernadero al parecer es irreversible, por lo que la humanidad se encontraría abocada irremediablemente a él.

7 - EXCESO DE POBLACION. Esta causa es relativa. Pero todas las circunstancias actuales constituyen una seria advertencia, por lo que valdría la pena una planificación a escala mundial; si bien se ve claro que ello es imposible en la práctica.

8 - FALTA DE PATRONES MAS O MENOS UNIVERSALES, DE CONDUCTA Y DE ESCALA DE VALORES. Esto es a la vez causa y efecto. La humanidad no sabe lo que quiere ni a donde va. El paro, la incertidumbre de futuro, la persistente crisis, están afectando a lo más hondo de la existencia humana. Las drogas, el "pasotismo", la delincuencia, el terrorismo, el gamberismo, excesivo interés comercial y estatal del dinero, el vivir al día, la falta de ahorro e inversión, son simples muestras. En España podríamos añadir a esta causa, nuestra inmadurez política, con tan alto grado de demagogia por parte de sindicatos y políticos.



Bar



VILLALBA
CERVECERIA

RESTAURANTE

**ESPECIALIDAD
EN MARISCOS Y**

TAPAS VARIADAS

CON RESERVA: COMIDAS Y CENAS RESTAURANTE

BENIFAYO

Sercicio Oficial

CITROEN

BX

VISA

DIESEL

José Guaita Piles

C/. Juan XXIII s/n. Teléfono 178 17 72

BENIFAYO

Hasta aquí la visión pesimista, aunque realista, de la humanidad. ¿No hay salvación? Depende del propio hombre.

El pesimismo difícilmente conduce a felices pueblos. Hay que intentar conocer los verdaderos problemas y valorarlos de forma objetiva (no esconder la cabeza bajo el ala, como el aveSTRUZ); pero no hay que perder nunca la esperanza; aunque siempre "a Dios rogando pero con el mazo dando". Los milagros no existen en estos tiempos (al menos no debemos confiar en ellos); es el hombre, somos tu y yo, somos todos, los que hemos de poner algo de nuestra parte para remediar los problemas. También los gobernantes; pero no sólo ellos, sino TODOS.

Benifayó es un pueblo privilegiado, porque dada su riqueza agrícola y las industrias que funcionan bien, así como el valor espiritual íntimo del agricultor y de la mujer valencianos, que siempre han sido y siguen siendo trabajadores y ahorreadores, apenas se conoce el paro. Todo lo dicho anteriormente parece que solo le roza de refilón: digamos que en Benifayó no hay crisis, o que ésta es llevadera hoy por hoy. Pero ello no significa que no sea cierto todo lo dicho; y todos vamos embarcados en la misma nave espacial TIERRA.

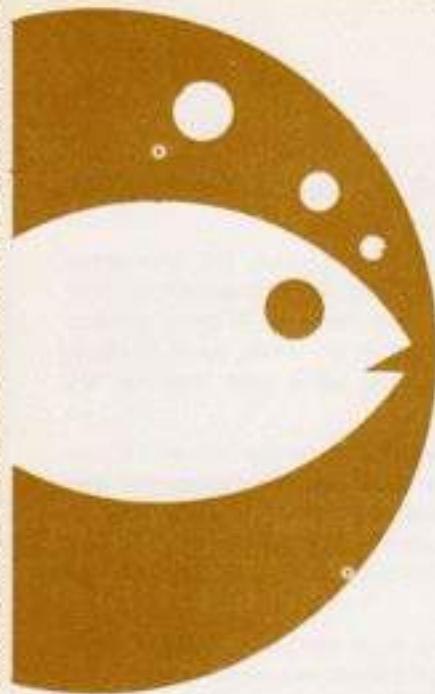
Los religiosos deben confiar en la Divina Providencia, pero sin dejar de "darle al mazo". Los incrédulos con mayor razón deben "darle al mazo". Si uno asimila bien todo lo expuesto, al menos ya se halla mentalmente preparado para la crisis, y aceptará mejor los hechos, no creando dificultades adicionales. No hay que buscar culpables; hay que buscar soluciones completas o parciales, pero soluciones positivas y constructivas.

Y, aparte de estos aspectos meramente tecnológicos y económicos, que obligan a meditar, hay que saber vivir. Hay que saber cabalgar sobre buenos y sanos motivos para vivir. No son éstos, precisamente, ni el "pasotismo", ni los medios más caros o más propios o espectaculares de la sociedad de consumo. El sabio, económico, racional y humano aprovechamiento del ocio, son los motivos que nos permitirán vivir satisfactoriamente y en paz. Precisamente el paro puede convertirse en ocio útil; si el hombre, aislado y en masa, es capaz de tal transformación.

La superación cultural y profesional continúa con ahínco, las fiestas del pueblo, las fallas por dentro, las excursiones campestres con paellas o similares, los actos sociales comunitarios ofrecidos en las fiestas o fuera de ellas, la familia, la vida toda en el pueblo, en "el nostre poble", pueden y deben convertirse en núcleos de amistad, células de convivencia, razón de contacto humano, que es la mejor razón para vivir.

Mantengamos, exaltemos, "les Festes del Poble": colaboremos todos, con nuestra presencia y con nuestra voluntad; seamos capaces de valorarlas, de vivirlas. Demostraremos a la parte de humanidad mental y espiritualmente ciega, que existen caminos éticos y motivos para vivir.





RESTAURANT
BAR
AQUARIUM

(Casa de la colla carreteres del poble)

DESITJA BONES FESTES 84

ESPECIALITAT: All i pebre i tot allò nostre i tradicional.
(Dinars - Sopars de reunió en saló interior)

C Almussafes, s/n - Tel. 178 39 58

BENIFAIÓ

Autoescuela ROMERO

C. San Fernando, 43

C. Ausias March, 14

Teléfono 178 16 14

Teléfono 178 33 68

BENIFAYO

ALMUSAFAES

PROPIETARIA: María José Romero Duart

PROFESORES:

Maria José Romero Duart - Juan José Galve Rosa
Julián Lladosa Cersi - Mari Carmen Galve Rosa

AGENCIA DE SEGUROS: Automóvil, Vida, Hogar, Accidentes, Chalets, Incendio, Robo etc.

ASESORIA JURIDICA Y FISCAL, a cargo de D.^o Mari Carmen Galve Rosa, Abogado y Profesora de Auto Escuela.

Estamos al servicio del público

PASO A PASO

*Paso a paso, sin prisa y sin pausa,
hago mi camino, anda que te anda.*

*Paso a paso, un día tras otro,
sigo mi destino esperando el mañana.*

*¿Qué espero? ¿Qué busco? ¿Hacia dónde voy . . . ?
No sé lo que espero, no sé lo que busco, ni el camino cierto,
sólo sé que busco, sólo sé que espero, sólo sé que ando . . .*

*Otros como yo, siguen su camino,
otros como yo, buscan sin cesar,
otros como yo, esperan del mañana,
otros como yo, andan que andarán . . .*

*Mas, muchas mañanas, pasan sin sentido,
días que se fueron y no volverán,
días que dejaron huellas en el alma,
con otros mañanas que también se irán . . .*

*¿Dónde está la meta? ¿Dónde está la estrella,
que como a los Magos nos diga: ¡Ya estás!?*

*¡Qué lejos se encuentra! ¡Qué noche más larga,
la que al fin nos diga: "Mañana es ya".*

*Y mientras espero llegar a la meta,
ando paso a paso, y en mi caminar,
sin prisa, sin pausa, pero muy seguro,
más pronto o más tarde, tengo que llegar.*

Bernardo Esteve

TEIXITS AMPARITO

Tovalloles de tots els preus
Torcamans
Vestits i davantals
Jocs de taula brodats
Cobertors
Mantes
Edredons

Pantalons curts
Roba interior
Chandals
Pijames
Jocs de llengols
Jocs de llengols brodats
i sobre tot saldo, visiteu-
visiteu-nos en:

Carrer Nou, 15 BENIFAIÓ

**Compre el seu aixovar en casa Amparito la Sariera i
s'estalviarà preocupacions i diners**

**Daniel
García, s.l.**
**AZULEJOS
PAVIMENTOS**
Saneamientos

DISTRIBUIDOR DE:
**PORCELANOSA
EIDOS
CERFOGRES**

Exposición y Venta
Avd. Caja de
Ahorros, 40

Tel. 178 11 22
BENIFAIÓ

La ironía y la antífrasis en el lenguaje de Benifayó

La ironía, según se sabe, es una figura literaria de pensamiento consistente en una burla fina con la que damos a entender lo contrario de lo que decimos. La antífrasis, en decir de personas o cosas lo contrario de lo que son.

Estas figuras, que en casi todas las lenguas a penas si se utilizan, como no sea en el lenguaje poético y de forma ocasional, tiene una aplicación constante y habitual en la conversación del benifayonense.

Frases como: "está éste Bó" para indicar que una persona está hecha un desastre; "está meo", cuando se quiere señalar de alguien que es muy listo; "va paranse" si se quiere expresar que alguien o algún móvil alcanza una velocidad inusitada; "el fá tibio" refiriéndose a un viento muy frío; "a vore si te fas macarró", a la vista de una señorita que lleva una falda más corta de lo normal; "será meu" cuando en realidad, lo aludido, no guarda ninguna relación de pertenencia con el dicente; "no es vell asó" a una cosa muy antigua, "acabaeta de descarregar" a una canción muy antigua, etc, son tan corrientes en el habla de este pueblo, que, más que excepción, constituyen la regla general.

Igualmente resulta habitual, a poco que nos fijemos, oír llamar "trena" a un señor completamente calvo o, al revés, "pelao" cuando es sobreabundante en pelo; "mellat", a un dentudo, "Caruso" a un cantante que desafina y Rok Hudson a un tío muy feo.

El empleo de estas frases o parecidas se puede constatar en algunos pueblos más de la provincia de Valencia pero de forma ocasional y mucho más limitada que en Benifayó, de suerte, que en un pueblo tan cercano como Alcira, hemos podido comprobar que, a nosotros los benifayonenses, en algunos pasajes de nuestra conversación, no nos entienden por el empleo abusivo de la ironía o la perífrasis y acaban por preguntar: bueno, pero qué vols dir ¿Que si? o ¿Que no?

Hace ya algún tiempo estuve en Alcira a visitar a un amigo. Paseando llegamos a una plazoleta que había sufrido una transformación tal que a penas si era reconocible. Asombrado ante el cambio operado y siguiendo la costumbre espeté a mi acompañante sin darme cuenta: "No ha cambiát res asó". Mi amigo, que seguramente ya estaba picado por las dificultades que había tenido durante la anterior conversación, me miró asombrado y replicó con un tono algo desabrido: "Com pots dir aixó, si s'han plantat arbres, colocat bancs pa sentarse, valles i cambiát el paviment? Mi pobre amigo, no avezado a esta forma tan peculiar de hablar se había hecho un lío.

Este fenómeno, esta forma tan particular de hablar, resulta sumamente interesante y peculiar, digno de un estudio más profundo que dejamos para los especialistas. Pero de momento, podemos sacar algunas conclusiones. Si se tiene en cuenta que estas figuras retóricas tienen por base la burla y su utilización exige mucha imaginación y agilidad mental, fácilmente llegamos a la conclusión de que el benifayonense es naturalmente optimista, alegre y artista, como dijimos en otra ocasión.

No hemos querido decir que los castellanos, vascuences, catalanes, gallegos, etc. no empleen esta forma de hablar. Si emplean estas figuras pero de forma muy eventual y en poesía. Su lenguaje corriente es más directo, formal, serio y enlutado.

Esa explosión de alegría, gracia, buen humor, arte, música y poesía, solamente la encontramos en Valencia y Andalucía. Y aún cabe señalar una diferencia entre estas dos últimas. Los andaluces emplean más la antífrasis. Los valencianos la ironía que casi queda así patrimonio del pueblo valenciano y, de forma especialísima de nuestro pueblo Benifayó.

José García Perpiñá

Bar Restaurante

Santa Bárbara

Café, Bocadillos y Bravas

Especialidad en:

Paellas y Conejo al ajillo

Carretera Almuñafes, 18
Teléfono 178 26 65

BENIFAYO



*Gran surtido en
Artículos de regalo
y hogar
y tenemos el placer
de poner a su
disposición todo
en CAMPING - PLAYA
TIENDAS DE CAMPAÑA
SACOS DE DORMIR Y
ACCESORIOS*

C/. San Fernando, 13 (Portellos)

Teléfono 178 08 30 - BENIFAYO

San Roque, 5

Teléfono 178 23 30 - ALMUSSAFES

LA ROMANIZACION

*en las tierras de
BENIFAYÓ*

UNA VILLA RUSTICA EN LA FONT DE MUSSA



Francisco Beltrán López

Editado un libro
sobre la romanización de Benifaió

S. S. G.

Benifaió, (la Ribera Alta). La biblioteca pública municipal de Benifaió ha editado un libro que consiste en un trabajo de Francisco Beltrán López titulado *La Romanización en las tierras de Benifaió. Una villa rústica en la Font de Mussa*.

La obra trata sobre los descubrimientos arqueológicos hechos en la estación arqueológica de la Font de Mussa, de los que cabe destacar el realizado en 1922 de un ara dedicada al dios Mithra.

El libro consta de dos partes, en la primera se da una visión general de lo que fue la romanización en Hispania y en las tierras valentinas. En la segunda se aborda el estado de la romanización de Benifaió, con descripción detallada de los restos arqueológicos hallados, que en buena parte lo fueron por el propio autor, así como una descripción aproximada de las formas de vida agraria que se pudieron dar en aquellos tiempos en este lugar.

Completan el libro una serie de láminas con fotografías de los restos arqueológicos, así como un apéndice documental de noticias aparecidas en la prensa sobre descubrimientos arqueológicos en Benifaió.

La obra está prologada por el reconocido escritor valenciano Enric Soler i Godes, muy ligado a Benifaió, ya que durante muchos años, hasta su jubilación, fue maestro y también director del colegio Santa Bárbara.

ROIG & SOLER
REPARACION DEL AUTOMOVIL
Servicio Oficial **E BRO**
NISSAN



Santa Bárbara, 47 - Teléfono 178 25 91
BENIFAYO (Valencia)

SOFIA
la casa del pantalón

las mejores marcas
a los mejores
precios
LEVI'S
Lee
Malboro
Green
etc.

PASAJE LERGAR
TEL. 178 25 99
BENIFAIÓ



TAPIZADOS
UGAR
MAYOR, 97
BENIFAIÓ

Para Tapizados
CUENTE CON NOSOTROS

Le ofrecemos un trabajo
BIEN ACABADO Y RAPIDO
con una gama completa de colores
y materiales de gran calidad
Tanto en muebles clásicos como
modernos, ponemos toda nuestra
experiencia a su servicio para
aconsejarte según sus posibilidades
y exigencias.

"INFORMACIÓ DE LA BIBLIOTECA MUNICIPAL"

- 1 - FUNCIONAMENT -

- Horari: La Biblioteca Municipal està oberta al públic de 5'30 a 6'30, i de dilluns a divendres.
- Per a llegir a la Sala de Lectura no és necessari res, únicament es precisa carnet per dur-se llibres a casa.

Cómo fer-se carnet de lector? Molt fàcil. Hi ha que dur dues fotografies i el D.N.I. els majors; els menors de 14 anys, sols les fotos. Únicament paguen els majors de 14 anys (100 ptes. a l'any).

- 2 - DIARIS I REVISTES REBUDES -

Diaris i revistes que es reben a la Biblioteca Municipal:

- DIARIS: "Levante", "Las Provincias", "El País", "Noticias".
- REVISTES: "Investigación y Ciencia", "Mundo Científico", "Cuadernos de Pedagogía", "Nuestra escuela", "Integral", "El Temps", "Revista de Extensión Agraria", "Abregrá", "Información Cultural", "Show-Press", "El Público", "Cártelera Turia", "Casablanca", "Metal Hurlant", "El País Semanal", "Noticias Semanal", "Antena Semanal", "Antena T. V.", "J-20", "Tribuna a les Corts Valencianes", i "Mundo Obrero".

- 3 - ACTIVITATS REALITZADES DURANT 1983 -

- III Campionat d'escacs local.
- Edició del llibre de Francisco Beltrán López: "ROMANIZACIÓN EN LAS TIERRAS DE BENIFAIÓ" (a la venda en totes les llibreries del poble).
- I Concurs de Fotografia de Benifaió, a Nadal, donant-se 3 premis i 2 accésits.
- Exposició de fotografies de temes locals.
- Jornades de Cinema.
- Curs de fabricació i us de titelles.
- I les escoles municipals de Dibuix i Pintura, de Teatre, de Dansa, i de Dolçaina i Tabalet.

- 4 - ACTIVITATS PER A REALITZAR EN 1984 -

- Edició d'un nou llibre.
- Concurs d'escacs.
- Concurs de Fotografia general i local.
- Segueixen les escoles municipals.
- I altres activitats relacionades amb el cinema, el teatre, etc.

- 5 - DADES ESTADÍSTIQUES D'INTERÉS GENERAL -

Fins el 6 de Juliol de 1984.

- N.º de socis: 1.101, 407 mes que l'any passat, repartits de la següent manera:
Varons: 584 (201 més). De més de 14 anys: 310 (103 més).
Dones: 515 (204 més). De menys de 14 anys: 791 (304 més).
- Existències: La Biblioteca Municipal compta en l'actualitat amb 6.248 llibres (804 més que l'any passat), en continu augment. El presupost per a llibres i publicacions és de 500.000 ptes.
- Prèstecs efectuats en 1983: Els lectors es van dur a casa 10.711 llibres, el que fa una mitja de uns 60 llibres trets cada dia.

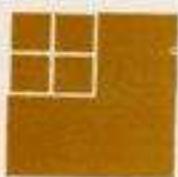
- 6 - LA BIBLIOTECA MUNICIPAL OFERIX -

- Un fitxer per autors i matèries per poder localitzar qualsevol llibre, o bé per consultar els que ens puguen interesar.
- Un arxiu de diaris, que comença en el 82, a disposició del públic.
- Una fulla per la que el públic lector ens pot sugerir llibres, temes i tota mena de idees.

La Biblioteca Municipal aspira a un major contacte amb el poble i s'obri des de estos fulles a tot aquell que tinga alguna inquietud en qualsevol tema. Sense ninguna objecció, esperem idees de tots. Queden obertes les portes a tot aquell que vulga fer qualsevol cosa en el terreny cultural.

- 7 - COMPOSICIÓN DE LA JUNTA DE LA BIBLIOTECA MUNICIPAL

- President: Enric Gimeno i Sáez
- Vocals: Lázaro Ruiz Aranda
Juan Ruiz Aranda
Francisco Beltrán López
Francisco Ballester Celomín
Vicente Duart Tasa
- Secretari: Enric Campos i Martí

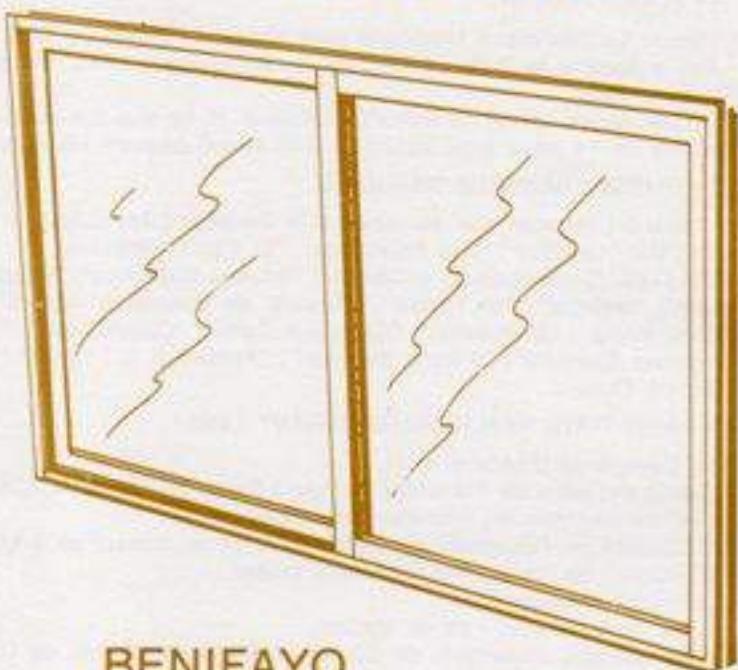


Carpintería
Metálica

Especialidad en
Aluminio
blanco y color
y Hierro

TALLER:
Marquesat, 15
Tel. 178 26 77

PARTICULAR:
Ermita, 57



BENIFAYO



No pienses que es tarde para comenzar
si tu puedes. Si quieres mantenerte en
forma e ir seguro por la vida, deleita
entrenándote en el **CLUB SUKIRO**
Defensa personal, Físico Culturismo y
Full Contact

*Más completo que el Kárate
Más exhibicionista que el Taekwondo
Mas eficaz que el Kung - Fu
Es el Full Contact. El Kárate moderno
americano.*

Federación de la E.P.K.A - Francia

CLUB SUKIRO de Benifayó
C. La Ermita, 13

EL DEPORTE EN NUESTRA POBLACION

Como todos los años vamos a hacer un repaso de lo que ha sido el deporte en nuestra localidad, resumiendo lo que han dado de sí las diferentes disciplinas que en nuestra población se practican.

PETANCA Los éxitos regionales de la Sociedad Petanca Benifayó, como viene siendo ya costumbre, han sido muchos e importantes, detallando en este escrito los más sobresalientes.

Primeros lugares conseguidos: En Burjasot Ismael Ramón y Pedro Aguayo. En Alcira; Pedro Castillo y Sacristán. Fiestas Patronales en Benifayó, Tomás Fernández y Antonio Jurado. En Alacuas José Pérez y Fernando Alcácer. En Burjasot, en 1^o, Tomás Etero y Fco. Aguayo hijo, y Manuel Robles. En Carcagente, José Pérez y Eduardo Villar. En Alfafar Rafael Doria y Eduardo Villar, y en 2^o Pedro Sainz y Antonio Delgado; en Juveniles Paquita Sauviga y Alejandro García. En Benifayó Juveniles Tomás Doctor y J. Rivas. En el Saler en Infantiles Ramón Soria. En Oliva, Tomás Fernández, Carlos Ballester y Manuel Torres. En Sueca, Francisco Prades y Agustín Pedrón y en 2^o cat. Pedro Sanz y Blas Juan. En Valencia en 1^o José Pérez, Modesto Aguado y Fernando Alcácer; en Infantiles Tomás Fernández, Ramón Soria y Raúl Aubón. En Burjasot, en 1^o José Pérez y Fco. Aguayo y en Infantiles Tomás Fernández y Ramón Soria. En Silla, los infantiles José Camarasa y Blas Juan. En Alfafar en 2^o José Rodríguez y Fco. Fernández, en Infantiles Ramón Soria y Tomás Fernández. En Femeninas Trinidad Martínez y M. Ángeles Campos, en Infantiles Tomás Fernández y Ramón Soria. En Benifayó Trofeo Pro-minusválidos, en Seniora Pedro Sainz y Matías Castellanos y en Femeninas M. Ángeles Campos e Isabel Pérez y en Infantiles Paquito Martínez y Sebastián Ruiz. En Benifayó en 1^o Paco Prades y José Minguéz; en Infantiles Vicente Moreno y J. Vte. Piles. En Sueca en 1^o, José Pérez y Fco. Aguayo y en Infantiles Ramón Soria y David Rovira. En Oliva en 1^o, Tomás Fernández y Tomás Etero; en Infantiles José y Javier Camarasa. En Almudates en 1^o, José Pérez y Fco. Aguayo; en Infantiles Ramón Soria y José Vte. Piles. Durante la Semana Deportiva de Benifayó, vencieron José Vte. Ballester y Rafael Doria; en Femeninas, Isabel Pérez y en Infantiles, Pedro Castillo. Como puede apreciarse la trayectoria de la S. D. Petanca de Benifayó sigue en auge y nosotros le deseamos toda suerte de éxitos en un futuro.

FUTBOL El éxito en la temporada que acaba de finalizar ha sido muy importante. Todos los equipos de la Sociedad Deportiva han subido de categoría, empezando por los alevines preparados por Jesús Yuste, los infantiles de la mano de Frank, los juveniles entrenados por Membrilla y los del primer equipo que suben a Primera Regional preparados por Domingo Afán, han dado una gran alegría y satisfacción a los aficionados locales. La labor de promoción que ha imprimido su presidente Sr. Francisco Soler, está dando frutos apetecidos y aparte de los jóvenes que militan en nuestros equipos, hay otros que se encuentran jugando en equipos juveniles de mayor categoría. Ahora en la nueva categoría se necesita de la colaboración de los jugadores que se encuentran repartidos en otros equipos, nosotros confiamos que aquellos jugadores colaboren con este Presidente Sr. Soler y su gran equipo de colaboradores para que en la próxima temporada se pueda hacer un buen papel en la nueva categoría, nosotros y los aficionados locales bien lo deseamos.

GALOXA Este viejo deporte netamente valenciano está resurgiendo y ya hay dos equipos que participan en el Campeonato Regional con buenas actuaciones. Los Eduardo Clérigos, Vicente Rovira, Satorres, Pta. Segarra, Romay, están llevando el pabellón de Benifayó bien alto, con sus grandes actuaciones y el Club de Pelota bajo la presidencia del Sr. Segarra está alcanzando cotas muy importantes. Ahora falta que los chicos pequeños vayan intentando aficionarse a este bonito y emocionante deporte.

TENIS DE MESA Nuevamente el Club de Tenis de Mesa de Benifayó ha intentado su ascenso a categoría nacional, pero de nuevo la fortuna no les ha sonreido y aunque hicieron brillantes encuentros no pudieron conseguir su objetivo, los Ibáñez, Martínez, Fuster y demás componentes del equipo. Ahora falta que se vayan incorporando los juveniles y todos juntos con un entreno adecuado intentarlo de nuevo en la próxima temporada.

COLOMBOFILAS La Sociedad "Alas" continua con su gran entusiasmo por el engrandecimiento de su deporte, habiendo sacado palomas jóvenes que van a dar mucho que hablar, pues ya en estos momentos están pegando fuerte el éxito lo tienen asegurado.

LA GRAN OLIMPIADA ESCOLAR Fue un gran éxito tanto en su participación como en los resultados técnicos y deportivos. De ella han salido unas jóvenes atletas que de la mano de José Rovira Garcés, están cosechando triunfos en las pistas de la capital acercándose y alcanzando records regionales de un gran valor deportivo.

CICLISMO El C. C. Benifayó continua en su gran trayectoria deportiva. En esta temporada tiene el mejor equipo de Juveniles de la Región, el equipo C.C. Benifayó - SEAT Pons; en él está encuadrado el corredor Iván en el que se cifra la esperanza del aficionado local. Otro corredor importante en el campo de Aficionados es Victoriano Fernández que ya repuesto de la lesión que le mantuvo alejado de la bicicleta, se ha proclamado Campeón Regional. La Sección de Ciclo-Turismo de este Club es extraordinaria, da gusto ver la gran cantidad de aficionados que subidos en sus máquinas, salen todos los domingos a efectuar sus recorridos preferidos con gran hermandad y compañerismo. Como ya es tradicional todos los años se monta una marcha de dos días, esta sección bajo la dirección de Vicente Micó está funcionando de maravilla y no cabe más que felicitarles.

Este es el resumen a grandes rasgos de lo que fue la temporada del 1 de Agosto del 83 al 31 de Julio de 1984, en el deporte local, plagada de éxitos que hacemos votos porque se logren superar en la próxima.

Vicente Urios

Estación de Servicio **MUZA S. A.**



*Agradece a todos los clientes, la buena acogida dispensada
y les ofrecemos nuestros servicios las 24 horas del día*

SUPER 96 - NORMAL
GASOLEO - A
GASOLEO - B AGRICOLA
LUBRIFICANTES Y REPUESTOS

Teléfono 178 02 67

BENIFAYO

Gabinete Psicológico Municipal BENIFAIÓ

El Gabinete Psicopedagógico municipal, contratado por el M. I. Ayuntamiento de Benifaió desde 1982, se encarga, en el aspecto psicopedagógico, de los dos colegios públicos que hay en el municipio (Santa Bárbara y Trullàs) y del Instituto de Bachillerato de Benifaió.

La labor realizada en cada uno de estos centros se organiza en tres niveles: Diagnóstico, Terapia y Orientación (a padres, profesores y alumnos).

DIAGNÓSTICO: Se ha realizado un diagnóstico exhaustivo e individual a cada alumno, evaluando los aspectos más relevantes según su edad y curso: aptitudinales, intelectuales, rasgos de personalidad, intereses profesionales, hábitos de estudio, integración social, etc.

TERAPIA: Aquellos casos en los que se ha detectado alguna deficiencia en alguna de las áreas medias y observadas, son sometidos a tratamiento individual directo, e indirecto (a través de padres y profesores). La puesta en marcha y el control sistemático del tratamiento por parte del Gabinete, no termina con la recuperación de la deficiencia sino con el posterior seguimiento del caso.

ORIENTACION: Esta se realiza de cara a: **PADRES**, a los que a nivel colectivo se han organizado charlas explicativas sobre las áreas diagnosticadas y por tanto más relevantes en cada edad, charlas de orientación profesional; y a nivel individual se entrega a cada parente un amplio informe sobre los resultados psicológicos obtenidos por su hijo, se cita a los padres cuyos hijos presentan algún problema; también se orienta a todos los padres que deseen consultarnos.

- **PROFESORES**, a los que se les han comentado los resultados obtenidos por cada uno de sus alumnos hasta el punto de pasar a los niños retest si las opiniones de maestro y psicóloga no eran coincidentes.

En los casos sometidos a terapia se ha llevado estrecha colaboración con el tutor.

Cada maestro ha podido pedir orientación al Gabinete cuando lo ha deseado, y se han organizado algunas charlas de orientación en forma colectiva.

- **ALUMNOS**, en función de la edad de éste se le han dado orientaciones al niño sometido a terapia.

Todos los alumnos que han requerido del Gabinete información (profesional, conductual, de hábitos de estudio, aptitudinal, etc.) han sido atendidos de forma individual o en pequeños grupos.

El Gabinete ha organizado charlas de orientación profesional para los niños que, por cualquier razón, terminaban una etapa de su escolarización; también ha realizado amplios cursillos de hábitos de estudio.

La Banca Local

Saluda al pueblo de Benifaió, al tiempo que desea a todos sus habitantes y visitantes, el mayor disfrute de sus fiestas patronales

BANCO DE BILBAO

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

BANCO POPULAR ESPAÑOL

BANCO DE SANTANDER

BANCO DE VALENCIA

BANCO DE VIZCAYA

BANCO PENINSULAR

José Vte. Sanz Folch

**VENTA AL POR MAYOR DE ASTILLAS, SERRIN
Y DERIVADOS DE LA MADERA**

C/. La Cruz, 11 Teléfono 178 13 79 - 178 01 68 - BENIFAYO



Hermanos Sanz

**TRANSPORTES NACIONALES EN CAMIONES PROPIOS
DE PEQUEÑO Y GRAN TONELAJE**

Oficina: Miguel Hernández, 10 Tels. 178 13 79 - 178 01 68

BENIFAYO



JOSE ROSA
ELECTRODOMESTICOS

*TV Color
Juegos TV
Cocinas
Calentadores
Radio Cassettes
cadenas alta fidelidad
y artículos regalo en general*

VIDEO CLUB
sistemas:
2.000 - BETA y VHS

*Multinacionales Metro Warner
Metro Goldwin Mayer
Video Cien*

*Más de 3.000
títulos de películas
Socios: 1.000 pts.
al mes, sin
limitación de
cambio de
películas*

*también
alquiler para
los no socios*

*Pasamos película
Super 8 a cinta Video*

BAR GEAL



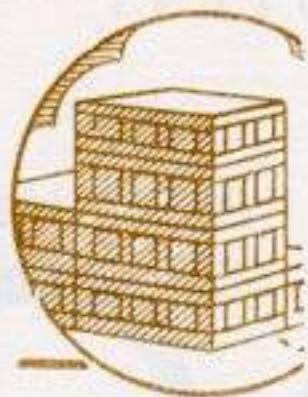
BOCADILLOS - TAPAS - COMIDAS
Especialidad en PLATOS COMBINADOS

Avenida Germanías, 2 - Teléfono 178 02 81

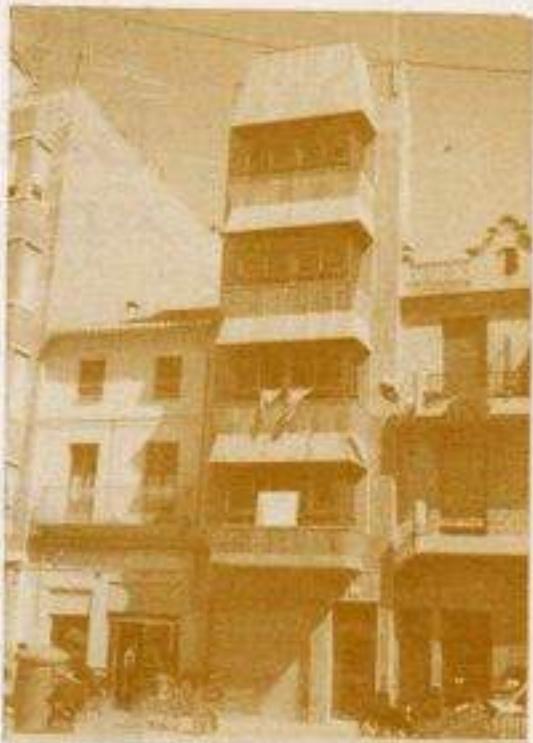
BENIFAYO

Construcciones

Hnos PERPIÑA



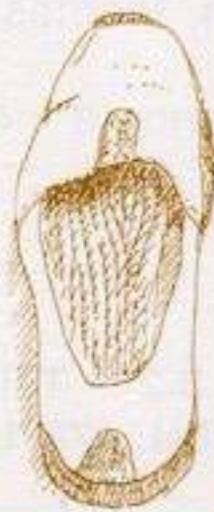
C. Portelles, 27
Teléfonos 178 33 86 y 178 25 00
BENIFAYO



Alpargatería
EL MON

*le desea
Felices
Fiestas*

Portelles, 27
Tel. 178 33 86
BENIFAYO



Deportes
EL MON

*Le desea
Felices
Fiestas*



Portelles, 27 · Tel. 178 33 86
BENIFAYO

VICENTE MATEU BALLESTER “Peña”

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



Compra y venta de fincas,
rústicas y urbanas

Parcelas en zonas residenciales
y chalets

Pisos, casas, Plantas bajas

Solares urbanos e industriales

Huertos, Tierras

DESPACHO: Plaza Mayor, 8-2º - Tel. 178 14 37

PARTICULAR: Alginet, 35 - Tel. 178 13 72
BENIFAIÓ



SEGUROS GENERALES

Portelles, 31 Teléfono 178 17 09 - BEIFAYO

Aproveche las vacaciones y sáquese el carnet o licencia

No cerramos en agosto

Talleres

P A C O

*Reparación general
del automóvil*

Le ofrece un esmerado servicio
de calidad y prolongada
garantía

NOS TIENE A SU SERVICIO EN

C. Espartero, 69. Tel. 178 36 25
BENIFAYO

**LIBRERIA
UNIVERSO**

**PAPELERIA REVISTAS
JUGUETE EDUCATIVO
ARTICULOS REGALO**

PASAJE LERGAR, 19
Tel. 178 26 28
BENIFAYO





Caja Rural Provincial de Valencia

*Sus 58 Oficinas en nuestra Provincia de
Valencia, al servicio de todo el
campo valenciano*

*Caja Rural Provincial - Sucursal en Benifayó, como uno más de sus
agricultores, ofrece su mejor servicio de orientación y crédito*

**Caja Rural Provincial
de Valencia**

C. Mayor, 18 - BENIFAYO

Vida para el campo

BENIFAYÓ -DÍA DEL RADIOAFICIONADO-

Los días 14 y 15 del mes de agosto y con el fin de promocionar la Organización de Protección Civil a nivel Local.

El Ayuntamiento de Benifayó y radioaficionados locales, celebran la 4.º Muestra - Exposición de material de radio, antiguo y moderno, todo ello de transmisiones.

A las 11 horas del día 15, el Sr. Alcalde acompañado de toda su corporación y la Reina de las Fiestas, hará una llamada a todos los radioaficionados a participar en la muestra así como en las Fiestas Locales.

Se lanzará un CQ al aire ED5FPB (Fiestas Patronales Benifayó) y a todos los que contacten con nuestra estación se le mandará una tarjeta QSL en recuerdo de la 4.º Muestra del Radioaficionado en Benifayó.

Nos gustaría recibir vuestra visita y entregaros la QSL especial, en mano y al mismo tiempo podréis visitar la 4.º muestra que venimos realizando durante cuatro años seguidos y consiguiendo cada vez mejorar lo más posible.

Resumiendo, la muestra se comprenderá de lo siguiente:

- Exposición de radio, antiguo y moderno.

- BIOGRAFIAS: revistas, mapas, folletos de información SPC, y como no, la fotografía de nuestro Rey que también es radioaficionado, la cual nos la mandó dedicada y firmada por su puño y letra junto con su indicativo EAØJC.

- TARJETAS: QSLs, diplomas de todo el mundo, diplomas que nos hicieron entrega de cuando las riadas pasadas el Sr. Alcalde de Guadasuar y el Sr. Alcalde de Alzira, así como otras condecoraciones más de otras alcaldías.

RELACIONES PÚBLICAS

MIGUEL TERRES

EA5APD

B a r

PALMERO

Juegos recreativos de Salón

Futbolines y

Máquinas Electrónicas

Tocadiscos - Billar - Ping - Pong

Teléfono 178 03 83

BENIFAYO

M E S O N

Santa Bárbara

*Servicio de comidas y restaurante
Bocadillos y tapas*

para el día 24 de Agosto, a las 10 noche
Gran Boite amenizada por un Conjunto musical

Sta. Bárbara, 62

Tel. 178 25 81

BENIFAYO

REGALS DECORACIÓ ANGELS

lo classic i lo actual

que no passa mai de moda

làmpares de peu i de taula

vaixelles, cristaleries, porcelanes

figures per a decoració

nines de drap i porcelana

i una àmplia gama de regals

per a totes les ocasions

carrer atarazanas, 29. Benifaió



Agustín Villajos Giménez

Construcción de Remolques
para Turismos



ESPECIALIDAD EN ALUMINIO

Particular

Avd. Barón de Cárcer, 4 pta. 8 Tel. 178 17 77

Taller

Camino Recholar, 9 - Tel. 178 18 35

BENIFAYO





Daniel García, s.l.

**MATERIALES PARA LA
CONSTRUCCION**

Distribuidor oficial de:

URALITA

CEMENTOS RAFF Y ASLAND

Papa León XIII **BENIFAIÓ**

SERVICIO RAPIDO 178 11 22



Optica SAEZ - Calle Nueva, 3 - Tel. 178 00 83 - BENIFAYO

Colaborador de Cruzada Protección Ocular

Mirando con visión de futuro.

Indo lanza al mercado nacional el Progressiv R. De Rodenstock. Todo un acontecimiento.

Progressiv R. Una lente progresiva. Revolucionaria. Con una zona de transición amplia, que varía gradualmente la potencia, aumentando en progresión de lejos a cerca. Con una zona de lejos prácticamente uniforme. Incluso en los bordes.

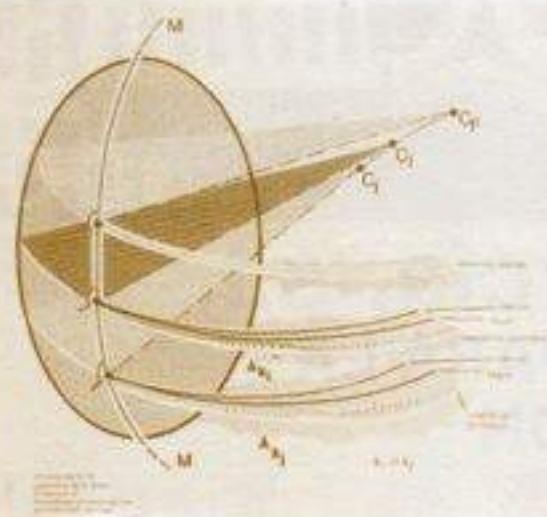
Con una espaciosa zona de cerca, de potencia estabilizada. Y con un nivel de calidad inigualable.

Progressiv R permite una fácil adaptación. Sin problemas. Porque su campo progresivo, fuera del meridiano principal, sólo presenta ligeras distorsiones para el usuario.

Y la estructura geométrica de su progresiva superficie, totalmente innovadora, consigue que cada punto dé una imagen óptima.

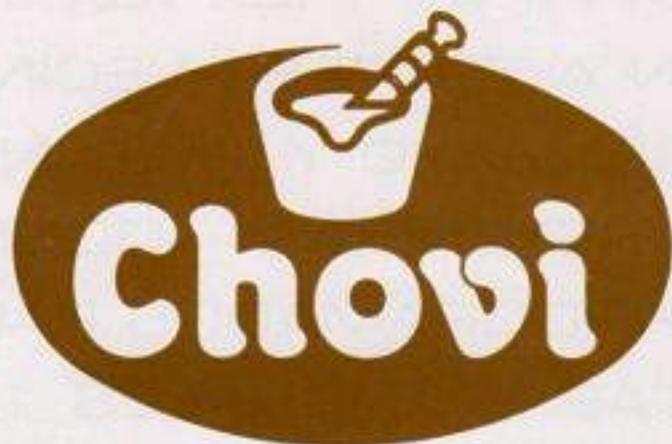
Este es el Progressiv R. De Rodenstock.

Y mirando con visión de futuro, Indo
lo lanza... ¡hoy!, al mercado español.



El futuro ante los ojos.

Optica SAEZ DISTRIBUIDOR OFICIAL



Relación de Productos

MAYONESA AJO	PAPRIKA salsa de pimiento
MAYONESA NATURAL	SALSA ROSA
CREMA HOTELERA	SALSA CURRY
TOMATE FRITO CASERO	SALSA PICANTE de chiles
ALÍÑO LIMÓN	SALSA INGLESA WORCESTER
VINAGRE AROMATIZADO	SABORIZANTE GUISOS
SALSA BRAVA	FLAN EN POLVO
KETCHUP CURRY	CARAMELO LIQUIDO para flan
MOSTAZA AMARILLA	HARINA PARA REBOZAR
MOSTAZA MARRÓN	MAIZFLOR (tipo maíz)
MOSTAZA al pimiento rojo	GELATINA NARANJA
KETCHUP salsa de tomate	POSTRE LACTEO para montar

NUEVO: PIZZAMAN tomate preparado para pizzas



Teléfono 178 02 10

BENIFAYO
(Valencia)

Los Clavarios
de la
DIVINA AURORA
INVITAN A TODO EL VECINDARIO
DE BENIFAYO Y VISITANTES
A LA ASISTENCIA A TODOS LOS
ACTOS PROGRAMADOS PARA LAS
FIESTAS PATRONALES 1984

Agradecemos la colaboración desinteresada
de las firmas comerciales que han participado
en la confección de este programa de fiestas
y en general a todo el pueblo de Benifayó por
su apoyo total durante todo el año.

FELICES FIESTAS LES DESEAN:
NORBERTO SOLER - NEUMATICOS MICHELIN
JOSE MARI - MOTOS Y MOTOCULTORES
PAQUETERIA MARI - CELI
PELUQUERIA DIONISIO
JOSE ROVIRA ALEPUZ
RELOJERIA BOLUDA
JOYERIA RODRIGO
BAR DORIA



PRODUCTOS
CORAL, SA

APARTADO 9, BENIFAYO - VALENCIA - ESPAÑA



Joyma

Les desea *boutique*

Felices Fiestas Patronales

Plaza Mayor, 11 Tel. 178 22 78 BENIFAYO

SELMA, C. ERMITA, 70

Televisión Color y Videos
TODAS MARCAS

Servicio técnico **de casa**

VIDEO - CLUB

Sistemas BETA y 2000

Con películas de hoy y de siempre

SELMA y PERELLO

Les ofrecen un servicio técnico
rápido y garantizado de:

TV Color todas marcas
Servicio autorizado GRUNDIG

en Calle Espartero, 57

Tels. 181769 y 1780399



Francisco Rueda Rivero

HELADOS INJIHESA
Industrias
Jijonencas
del Helado

Les desea Felices Fiestas

Sta. Bárbara - Tel. 178 39 42

BENIFAYO



BAR CHOVA

C. J. Ramón Jiménez, 84

Les desea Felices Fiestas Patronales
a cuyo tiempo les invita a degustar
su gran variación de tapas
y sus exquisitos pollos asados



PLANXA I PINTURA

**Aprovecha la ocasión para saludarles
y comunicarles la apertura de sus
nuevos talleres, equipados con cabina
de pintura y tunel de secado, así
como la más moderna técnica para la
reparación de la carrocería de su
automóvil.**

**Servicio de grua permanente
de turismos y maquinaria**

Polígono Industrial Norte, s/n.

Teléfono 175 07 94

ALGINET



**Nos permitimos recordarle tenga presente
nuestros servicios de presupuesto sin com-
promiso en caso de siniestro.**

Gimnasio

Cristina

Calle Ermita, 13 - BENIFAYO

*Dotado con las técnicas
más avanzadas de
Gimnasia Rítmica y Deportiva*

Conserve su salud y
mejore su físico
con clases especiales de
masajes y gimnasia
con receta médica

Profesora

Cristina Bosch Rovira

Infórmese en C. Vicente Mari, 4

Teléfono 178 13 85

(Comercio Pilar)



MANOLO DURAN

SERVICIO TECNICO
DE ELECTRODOMESTICOS

Reparación de Lavadoras, Frigoríficos y Cocinas

Tels. 178 32 68 - 178 04 44 - 178 04 18 BENIFAIÓ
Doctor Matías García, 48 - 1.^o



Antonio Dasi Bru

TODO EN ELECTRICIDAD DEL
AUTOMOVIL

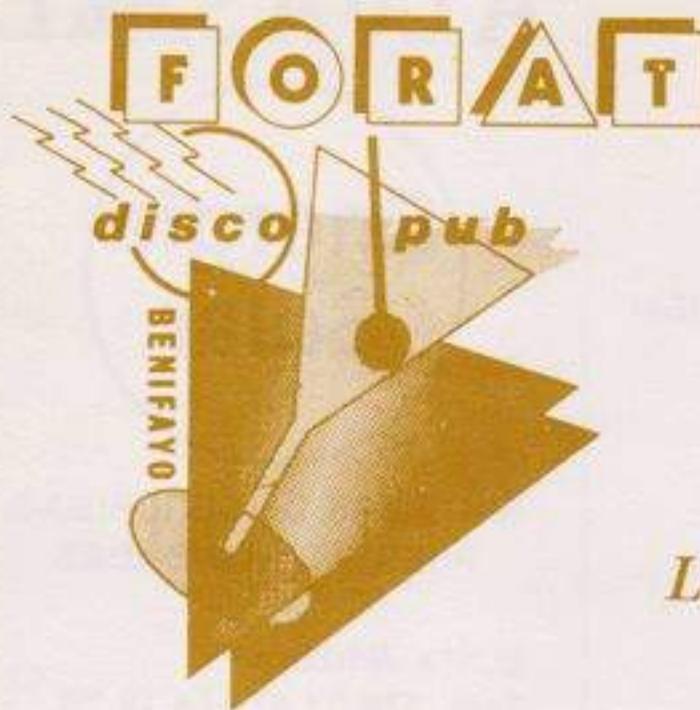
Montaje de radio cassettes,
Baterías, etc.



TALLER

Papa Juan XXIII, s/n

Tel. 178 04 03 BENIFAIÓ



*Les desea
Felices Fiestas*



Vestuario industrial
ESPLUGUES

pantalón
camisa
chaqueta

buzo
bata señora
bata caballero



Todo en uniformes de trabajo

San Pedro, 8

BENIFAYO



178 25 29

CALZADOS

SEGUEIR

Les desea Felices Fiestas

Sta. Bárbara, 11

Tel. 178 17 48

BENIFAYO



ALVASAL

**Energía
Solar**

SISTEMAS DE SEGURIDAD
PUERTAS BLINDADAS

c/ Sta. Bárbara

Tels. 178 37 87-178 16 76

Benifaió

**Tejidos
CHITANET**

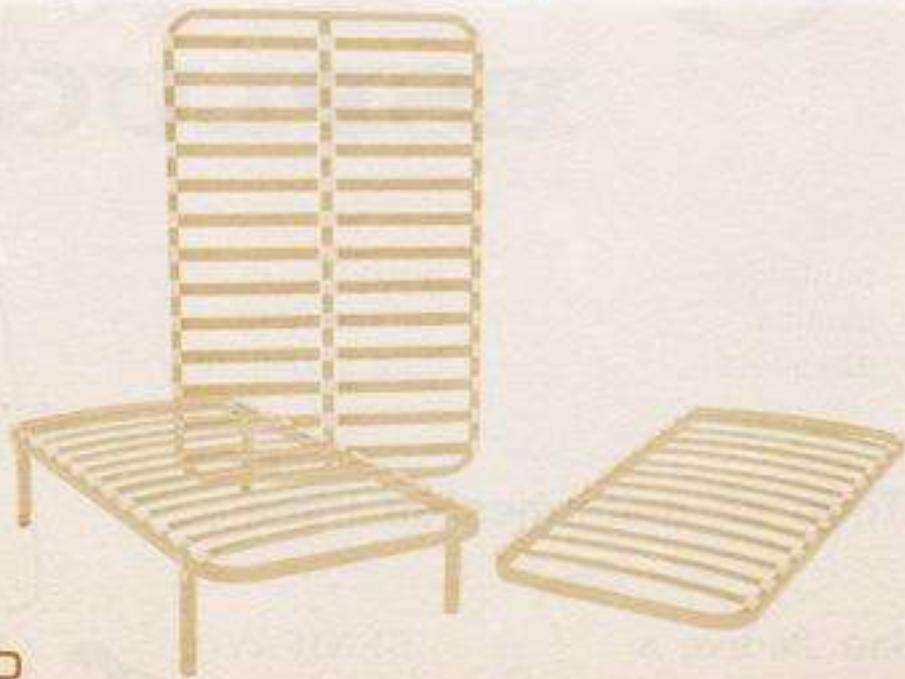
Una tienda donde encontrará
todo lo que Vd.
desea.

Señora, también tenemos a su disposición toda la
gama de COLCHONES - SOMIERES y LITERAS.

San
Fernando,

15

BENIFAYO



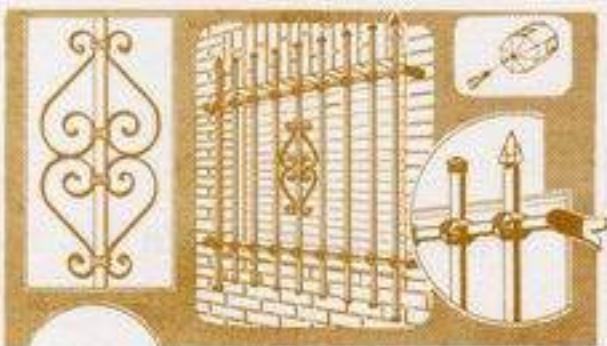
Félix Moreno García

Carpintería Metálica



Especialista en:

Puertas, Ventanales
y Mamparas
de Baño



Santa Bárbara (final) - Teléfono 178 00 75
BENIFAYO

BOTELLA

Fábrica de envases para Frutas



Pintor Segrelles s/n Tel. 178 06 40

Tel. particular 178 11 99

BENIFAYO

Gestoria

DUART

Se ofrece al público en general y se pone a su disposición, para la tramitación y asesoramiento de toda clase de asuntos relacionados con las empresas y sociedades.

- Contabilidades Oficiales de empresas en sistema de estimación directa.
 - Contabilidad Oficial de Sociedades.
 - Tramitación y confección, liquidaciones de Seguros Sociales, con sus correspondientes nóminas.
-

VICENTE FERRIS DOMINGO

Agente Colegiado n.º 41.931

Compañías de Seguros WINTERTHUR - VELAZQUEZ

Seguro obligatorio, voluntario, todo riesgo de automóviles

Incendios - Vida - Individual - Accidentes

- Combinados de comercio.
- Seguros de incendio y robo de viviendas.

Benifayó

TALLERES

Orts s.l.

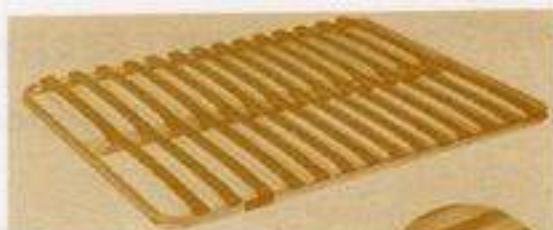
Venta y Reparación Maquinaria Agrícola e Industrial
Pulverizadores **SEP** - Equipos PODA CORBINS
Bombas **IDEAL**

Grupos para extracción y elevación de aguas

Equipos para aforar

San Ignacio de Loyola, 12 - Tel. 178 01 79 BENIFAYO

“PAQUI”



Muebles Auxiliares y Colchonería

TODO A PRECIOS DE



FÁBRICA

Avda. Reyes Católicos, 3 (frente Fuente al Labrador)

ALGINET - Valencia

Cafeteria

Jabaloyas

Tapas variadas

Vermout

Cafè y

Excelente Barra

C. Mayor, 10 - Teléfono 178 02 42

BENIFAYO

GUZMAN E HIJOS

Maquinaria Agrícola

Cra. Marcelina, 1 - Tel. 178 21 91

BENIFAYO



CARPINTERIA



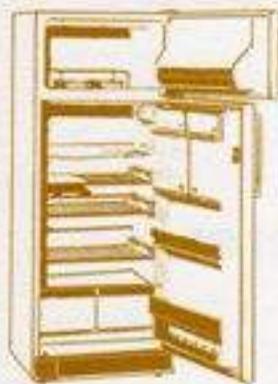
METALICA

JUANJO

C/. San Fernando, 7
Tel. 178 02 40

BENIFAYO
Valencia

Más de 3 millones de hogares tienen



- Descongelación automática
- Frio seco, húmedo y controlado
- Más capacidad en mínimo espacio
- Evaporación automática
- Botellero-Bar



- Quemadores de bronce de fácil limpieza
- Horna: autorecibido siempre limpia y asci
- Grillador: de panela radiante, Horna con temporizador
- Plancha de arados anti-adherente
- Plancha autoclimatizable



- VISTAFILTER: lava tu ropa siempre con agua limpia
- Bio-remalo, Bio-lavado
- Ciclo especial para lana con ritmo delicado
- Hasta 15 programas
- Dos niveles de agua

DE VENTA EN

**Electrodomésticos
Francisco
Marco**

Comandante Rovira, 15 - Tel 178 02 31
BENIFAYO

¡...YA PRECIOS EXCEPCIONALES!



Flores

Ramón Vidal

Les desea unas

Felices Fiestas Patronales

y les ofrecen sus servicios en

arreglo altares

ramos novia y de regalo

arreglo coches y banquetes

CORONAS

C. Caballeros, 113 - 128 - Teléfono 1781211 Benifayó

Materiales para la construcción

ANTONIO CERDA LORENTE



Avda. Reyes Católicos, 18
Tels. 178 12 75 Part. 178 03 73

BENIFAYO
(Valencia)

El Florista

les desea felices Fiestas

Vicente Rosa Gómez

Flores y Plantas Naturales

Tratamientos Agrícolas

Tels. - 178 17 56

BENIFAYO

PINTOR DECORADOR



tels. 1783092-1783294
Benifayó

ARTESANIA FALLERA



tels. 1783092-1783294
Benifayó



Nueva dirección

ADRIAN
Y
FRANK

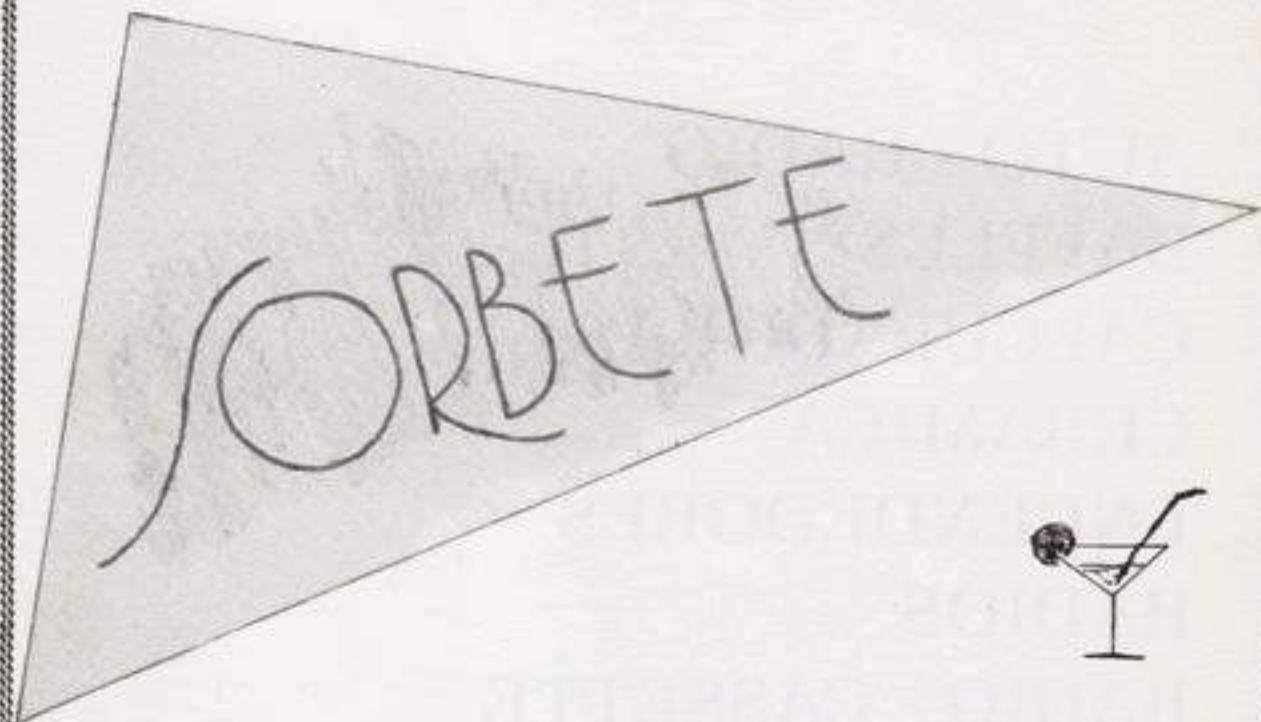
Discoteca
yoshinoya

ESTAS FIESTAS PATRONALES ABRIMOS:

SABADO - 11 - NOCHE
DOMINGO - 12 - TARDE
LUNES - 13 - NOCHE
MARTES - 14 - NOCHE
MIERCOLES - 15 TARDE
Y NOCHE
JUEVES - 16 - NOCHE
VIERNES - 17 - NOCHE

SABADO - 18 - NOCHE
DOMINGO - 19 - TARDE
Y NOCHE
LUNES - 20 - TARDE Y NOCHE
MARTES - 21 - NOCHE
MIERCOLES - 22 - TARDE
Y NOCHE
JUEVES - 23 - NOCHE

*REFRESQUE ESTAS FIESTAS
CON*



ABIERTO TODOS LOS DIAS

BENIFAYO

COMERCIAL ANDORRA - 5

**AUTO - RADIO
BAFFLES
CALCULADORAS
CERAMICA
ENCENDEDORES
RADIOS
RADIO - CASSETTE
MINI - CADENAS**
Ordenadores Electrónicos Personales
Mod. Lasser - 200

y un extenso surtido en relojes de Quartz

CASIO

Trullás, 21

TITAN

Tel. 178 39 37

MICRO

BENIFAYO

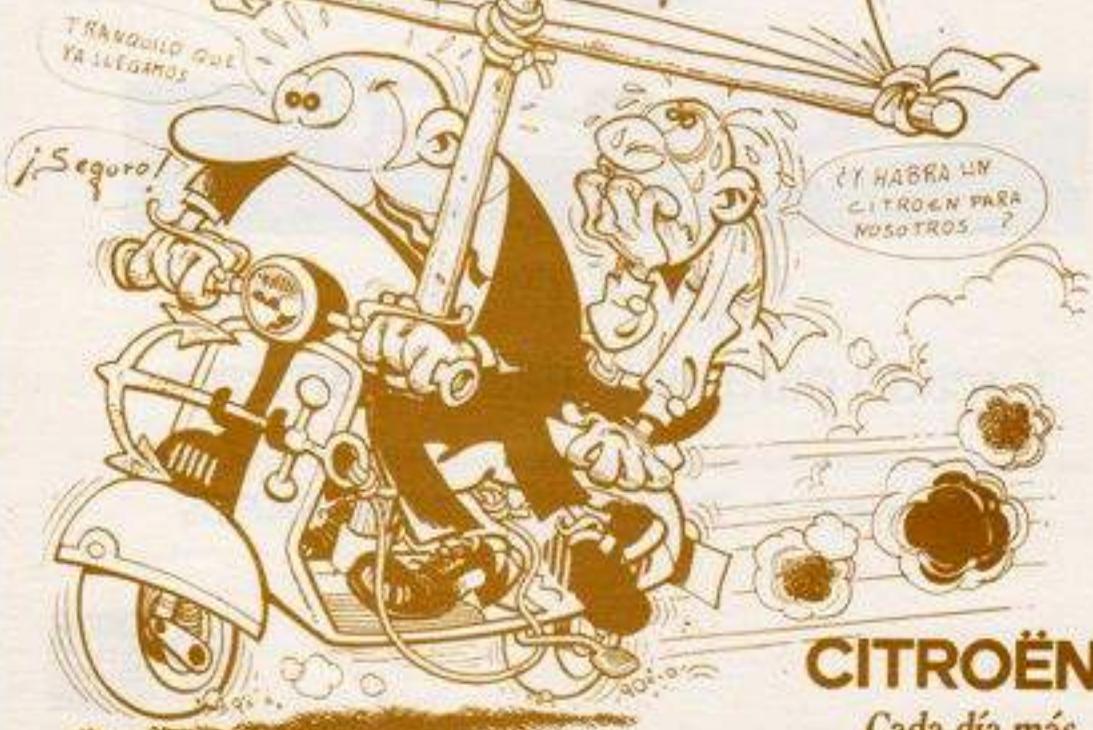
CITROËN LE DEVUELVE LA ALEGRIA DE TENER UN COCHE



- La mejor aceleración de su categoría con el menor consumo.
- Mínimo mantenimiento. 2 horas cada 20.000 kilómetros.
- Mayor robustez y seguridad.
- Equipamiento total.

EL NUEVO CITROËN
BX
HIMNO A LA ALEGRIA

CITROËN
Gonzalo Juan
Polígono Industrial Norte
Tel 1751071 Alginet



CITROËN 
Cada día más.



TALLER, EXPOSICIÓN Y VENTA

Delegación



No espere más.



Opel Corsa
Creado para vivir deportivamente.

C/Benifayo, 4 - Tel: 1781012 - ALMUSAFES





Chivago Rider

Carreras: Catadau a Benifayó, Km. 0 Tel. 1780878
ALMAGUER - BENIFAYÓ

**La mejor Sala de Fiestas
de la Región**

**PRIMERA SALA DE EUROPA
CON SHOW RAYOS LASER**

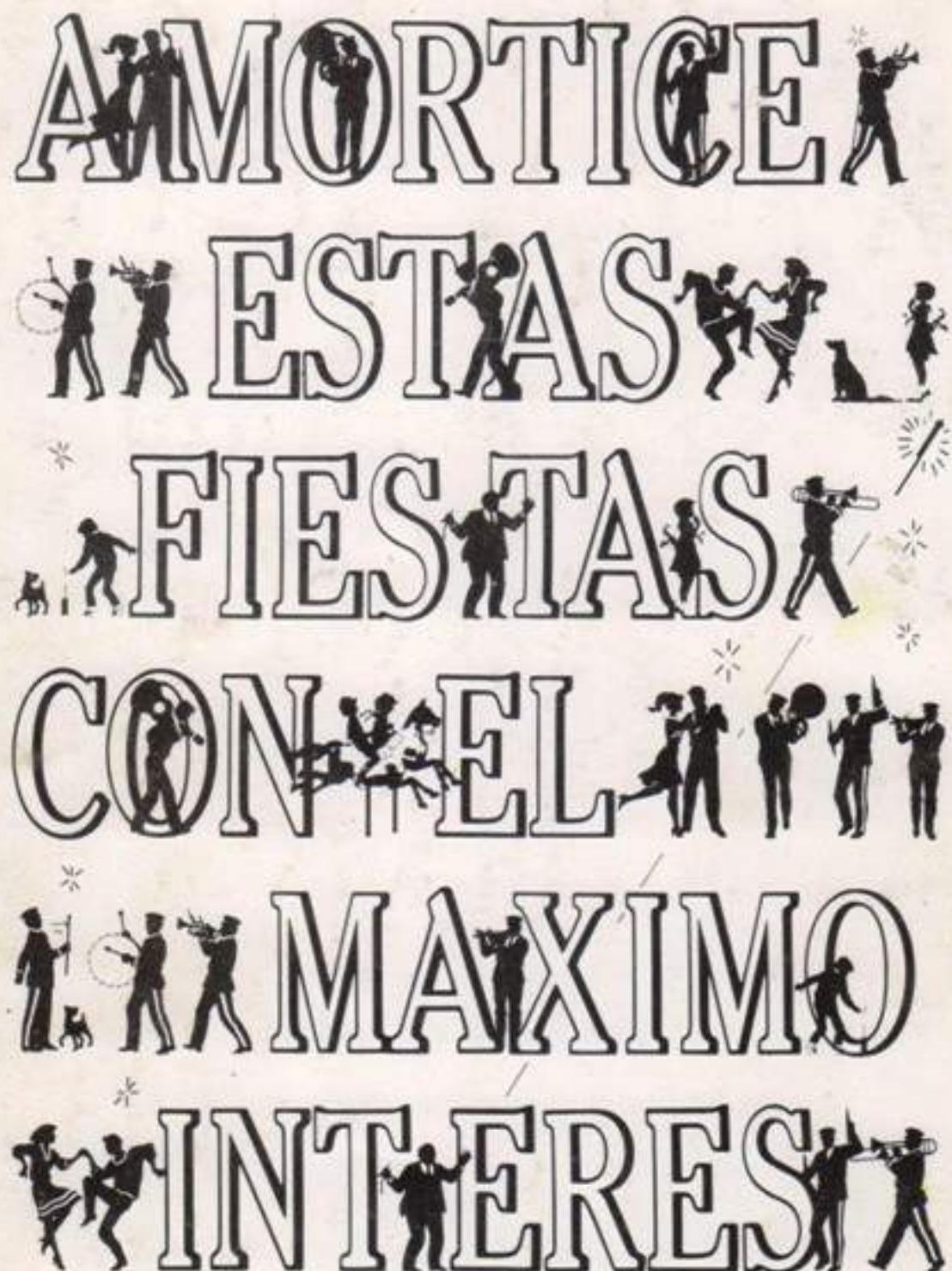
**ACTUACIONES
Sábados y domingos, tarde y noche**

Ambiente selecto



Aparcamiento para 2.000 coches

AMORTICE
ESTAS
FESTAS
CON EL
MAXIMO
INTERES



CAJA DE AHORROS DE VALENCIA
CAIXA D'ESTALVIS DE VALENCIA